



Register your new Bosch now:
www.bosch-home.com/welcome



**Прально-сушильна машина
WDU28590OE**



BOSCH

uk Посібник користувача та інструкції з монтажу

Ваша нова прально-сушильна машина

Ви придбали високоякісну прально-сушильну машину марки Bosch .

Будь ласка, приділіть декілька хвилин уваги, щоб ознайомитися із перевагами цієї прально-сушильної машини.

З метою забезпечення відповідності високим стандартам якості марки Bosch перед тим як залишити завод надійність та бездоганна робота кожної прально-сушильної машини ретельно перевіряється.

Для отримання додаткової інформації про асортимент нашої продукції, аксесуарів і запасних деталей, відвідайте нашу сторінку в Інтернеті www.bosch-home.com або звертайтеся до наших центрів сервісного обслуговування.

Якщо інструкція з експлуатації та встановлення описує різні моделі, то у відповідних місцях буде вказано на відмінності.



Перед початком експлуатації прально-сушильної машини уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації та встановлення!

Правила відображення

⚠ Попередження!

Ця комбінація символів та сигнальних слів вказує на можливо небезпечну ситуацію. Ігнорування може стати причиною смертельного випадку або травми.

Увага!

Це сигнальне слово вказує на можливо небезпечну ситуацію. Ігнорування може спричинити матеріальні збитки та/або завдати шкоди навколишньому середовищу.

Вказівка / Порада

Вказівки по оптимальному використанню пристрою / інша корисна інформація.

1. 2. 3. / a) b) c)

Дії відображуються за допомогою цифр або літер.

■ / -


Перелічення відображуються за допомогою клітинок або маркера списку.

Зміст

	Використання за призначенням 4	Крохмалення 34	Фарбування/знебарвлювання 34
	Рекомендації з безпеки 5	P+ Стандартні програмні установки 35	Температура 35
	Діти/люди/тварини 5		Швидкість віджимання 35
	Монтаж 6		Час до завершення 35
	Експлуатація 9	P+ Додаткові програмні налаштування 36	Wash+Dry (Прання+сушіння) 36
	Очищення/обслуговування 12		Dry (Сушіння) 36
	Захист навколишнього середовища 13		☐ (Суха до шафи) 36
	Упаковка / пристрій, що був у використанні 13		☐+ (Дуже суха) 36
	Поради щодо економної експлуатації 13		☐ (Суха для прасування) 36
	Розміщення та підключення 14		Speed (Швидкість) 36
	Комплект поставки 14		Eco (Еко-режим) 36
	Рекомендації з безпеки 15		↓ (Попереднє прання) 36
	Поверхня для установлення 15		☑ (Додаткове ополіскування) 37
	Установлення на підставку або дерев'яну підлогу 16		☑+ (Гігієнічне прання) 37
	Установлення пристрою на міні-кухні 16		☐ (Легке прасування) 37
	Видалення транспортних кріплень 16		☑ (Вода/Промивання+) 37
	Довжини шлангів і електричних кабелів 17		☆ (програма пам'яті) 37
	Подача води 18		☑ (Нічна програма) 37
	Відведення води 19		Експлуатація пристрою 38
	Вирівнювання 20		Увімкнення пристрою / вибір програми 38
	Приєднання до електромережі 21		Завантаження білизни в барабан 38
	Перед першим пранням 21		Дозування та завантаження засобу для прання і догляду 39
	Транспортування 22		Запуск програми 40
	Початок роботи з пристроєм 24		Блокування від доступу дітей 40
	Пральна машина 24		Додавання/виймання білизни 41
	Панель управління 25		Зміна програми 41
	Сенсорний дисплей 26		Скасування програми 41
	Білизна 27		Закінчення програми 41
	Підготовка білизни до прання 27		Виймання білизни / вимкнення пристрою 42
	Підготовка білизни до сушіння 28		Налаштування пристрою 42
	Р Огляд програм 29		Автоматичне вимикання 42
	Доступна програма 29		Базові налаштування 42
	Таблиця сушіння 34		

 Датчики 44

Система виявлення
незбалансованого завантаження . . . 44

 Очищення й технічне
обслуговування 44

Корпус машини/панель управління . 44

Барабан 44

Видалення накипу 44

Кювета для прального засобу й
корпус 45

Водовідвідний насос заблоковано... 45

Зливний шланг на сифоні
заблокований. 46


Фільтр на лінії подачі води
заблокований. 47

 Несправності та способи їх
усунення 48

Аварійна зупинка. 48

Вказівки на дисплеї. 49

Несправності та способи їх
усунення. 50

 Післяпродажне
обслуговування 53

 Показники споживання. 54

 Технічні характеристики 55

 Використання за
призначенням

- Цей прилад призначений винятково для приватного побутового використання.
- Не встановлюйте та не експлуатуйте цей прилад в місцях з дією морозу та/або поза приміщенням. Існує ризик пошкодження приладу при замерзанні залишків води. Якщо шланги замерзнуть, вони можуть потріскатися/лопнути.
- Використовуйте цей прилад винятково для прання побутової білизни, до якої належать предмети, придатні для прання у пральній машині, а також вовняні вироби для прання вручну (див. етикетку на виробі). Використання приладу в інших цілях не входить до використання за призначенням і є забороненим.
- Цей пристрій призначений виключно для побутового висушування і освіження білизни, що складається з матеріалів, випраних у воді та придатних для висушування в барабані (див. етикетку на текстильному виробі). Експлуатація пристрою з іншою метою не передбачена, а тому заборонена.
- Цей прилад можна експлуатувати з водопровідною водою і звичайними пральними засобами й засобами для догляду, наявними у продажу, які дозволяється застосовувати у пральних машинах.
- Цей прилад призначений для використання на висоті максимум до 4000 метрів над рівнем моря.

Перед увімкненням приладу:

Перевірте відсутність видимих пошкоджень на приладі. Не експлуатуйте пошкоджений прилад. Якщо у вас виникнуть проблеми, зверніться до свого спеціального дилера або в нашу сервісну службу.

Прочитайте цю інструкцію з експлуатації та монтажу та всю інформацію, що додається до приладу, та дійте відповідно.

Збережіть всі документи для наступного користування або користувача.



Рекомендації з безпеки

Наступні інструкції з техніки безпеки та попередження надані, щоб захистити вас від травм і запобігти матеріальним збиткам вашого оточення.

Проте важливо вживати відповідних запобіжних заходів і діяти обережно під час встановлення, обслуговування, очищення та експлуатації приладу.

Діти/люди/тварини**Попередження****Ризик для життя!**

Діти або інші люди, що не здатні оцінити ризик у результаті використання приладу, можуть отримати травми або опинитися у небезпечній для життя ситуації. Тому, будь ласка, зверніть увагу:

- Прилад можуть використовувати діти старше 8 років або люди з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями чи особи, яким бракує досвіду або знання, якщо за ними наглядають або їх інструктували щодо безпечного використання приладу і вони зрозуміли можливий ризик використання приладу.
- Діти не повинні гратися з приладом.
- Не дозволяйте дітям чистити або обслуговувати цей прилад без нагляду.
- Не допускайте дітей молодше 3 років та домашніх тварин до приладу.
- Не залишайте прилад без нагляду, якщо поблизу знаходяться діти або інші люди, не здатні оцінити ризику.

Попередження

Ризик для життя!

Діти можуть закритися всередині приладу і потрапити у небезпечну для життя ситуацію.

- Не розташовуйте прилад за дверима, оскільки так можуть утворюватися перешкоди для дверцят приладу або його неможливо буде відкрити повністю.
- Коли прилад досягне кінця терміну придатності, вийміть мережевий штекер з розетки **перед** обрізанням мережевого кабелю, а потім зламайте замок на дверцятах приладу.

Попередження

Небезпека удушення!

Якщо дозволяти дітям гратися з упаковкою, пластиковою плівкою або деталями пакування, вони можуть заплутатися в них або надягти на голову і задушитися. Бережіть пакування, пластикову плівку та деталі пакування подалі від дітей.

Попередження

Небезпека отруєння!

Пральні засоби та продукти догляду можуть спричинити отруєння при вживанні. У разі проковтування засобу зверніться за медичною допомогою. Зберігайте пральні засоби та засоби для догляду за тканинами в недосяжному для дітей місці.

Попередження

Подразнення очей/шкіри!


Контакт з пральними засобами та засобами для догляду може спричинити подразнення очей/шкіри. Ретельно промийте очі або шкіру у випадку контакту з пральними засобами та засобами для догляду. Зберігайте пральні засоби та засоби для догляду у недосяжному для дітей місці.

Монтаж

Попередження

Небезпека ураження електричним струмом/пожежі/матеріальних збитків/пошкодження приладу!

Якщо прилад встановлений неправильно, це може призвести до небезпечної ситуації. Переконайтеся в наступному:

- Напруга в мережі вашої розетки повинна відповідати номінальній напрузі, зазначеній на приладі (паспортна табличка). Підключене навантаження та потрібні запобіжники вказані на паспортній табличці.
- Мережевий штекер і захисний контакт розетки повинні бути відповідними, і система заземлення мусить бути правильно встановлена.
- Встановлення повинно мати достатню площу перетину.
- Цей мережевий штекер повинен бути доступний в будь-який час. Якщо це не є можливим, з метою дотримання відповідних норм техніки безпеки перемикач (відключення усіх полюсів) повинен бути вбудований в постійну установку відповідно до правил монтажу електроустановок.
- Якщо використовується прилад захисного відключення, застосовуйте лише той, який має наступний символ: . Лише наявність цього символу дає змогу переконатися у відповідності чинним нормативним документам.

⚠ Попередження
Небезпека ураження електричним струмом/пожежі/матеріальних збитків/пошкодження приладу!

Якщо мережевий кабель приладу змінено або пошкоджено, можливе ураження електричним струмом, коротке замикання або пожежа через перегрівання. Мережевий кабель не повинен перегинатися, затискатися або змінюватися, а також контактувати з джерелами нагрівання.

⚠ Попередження
Ризик пожежі/матеріальних збитків/пошкодження приладу!

Використання подовжувачів або мережевих фільтрів може спричинити пожежу через перегрів або коротке замикання.

Підключіть прилад безпосередньо до правильно встановленої заземленої розетки. Не використовуйте подовжувачі, мережеві фільтри або трансформаторні блоки.

⚠ Попередження
Існує небезпека
травмування/матеріальних
збитків/пошкодження
приладу!

- Прилад може вібрувати або рухатися під час роботи, що може спричинити травми або матеріальні збитки. Розташуйте прилад на чистій рівній твердій поверхні та, використовуючи ватерпас, вирівняйте його за допомогою гвинтових ніжок.
- Якщо ви беретеся за будь-які частини приладу, що виступають (наприклад, дверцята приладу), щоб підняти його або перемістити, ці частини можуть зламатися або спричинити травми. Не беріться ні за які частини виробу, що виступають, для переміщення приладу.

⚠ Попередження
Небезпека травмування!

- Прилад дуже важкий. Під час його піднімання можна отримати травми. Не піднімайте прилад самостійно.
- У приладу гострі краї, об які можна порізати руки. Не тримайте прилад за гострі краї. Носіть захисні рукавиці, щоб підняти його.

- Якщо шланги та мережеві кабелі неправильно прокладені, через них можна перечепитися і отримати травму. Прокладайте шланги та кабелі так, щоб через них не можна було перечепитися.

Увага!
Матеріальні збитки/
пошкодження приладу

- Якщо тиск води занадто високий або занадто низький, прилад може не працювати відповідним чином, і це може спричинити матеріальні збитки або пошкодження приладу. Переконайтеся, щоб тиск води у водозабірному вузлі був принаймні 100 кПа (1 бар) і не перевищував 1000 кПа (10 бар).
- Якщо водяні шланги змінені або пошкоджені, можливі матеріальні збитки або пошкодження приладу. Водяні шланги не повинні перегинатися, затискатися, їх не можна змінювати або розрізати.

- Використання шлангів, що постачаються іншими виробниками, для підключення до водопостачання може спричинити матеріальні збитки або пошкодження приладу. Використовуйте лише шланги, що постачаються з приладом або оригінальні змінні шланги.
- Прилад закріплений для транспортування транспортними фіксаторами. Якщо транспортні фіксатори не зняти перед експлуатацією приладу, можливе пошкодження приладу. Важливо повністю зняти всі транспортні фіксатори перед першим використанням приладу. Зберігайте транспортні фіксатори окремо. Важливо встановлювати транспортні фіксатори для транспортування приладу, щоб запобігти пошкодженню приладу під час перевезення.

Експлуатація



Попередження

Небезпека вибуху/пожежі!

Білизна, що контактувала з розчинниками, олією, воском, розчинником воску, фарбою, жиром або засобом для видалення плям, під час сушіння в машинці може спалахнути або навіть спричинити вибух пристрою. Тому виконуйте наступні настанови.

- Перш ніж сушити білизну в машинці, ретельно промийте її з водою та пральним засобом.
- Не завантажуйте в пристрій білизну, що не була попередньо випрана.
- Забороняється застосовувати пристрій для білизни, яка очищувалася промисловими хімічними засобами.



Попередження

Небезпека вибуху/пожежі!

- Білизна, яку попередньо обробили засобами для чищення, що містять розчинники, наприклад засіб для видалення плям/розчинник для чищення, може спричинити вибух у барабані. Ретельно промийте білизну водою перед пранням у машині.

- Певні об'єкти під час сушіння можуть загорітися або навіть призвести до загоряння чи вибуху пристрою.
Вийміть із кишень завантажених виробів сірники та запальнички.
- Наявність вугільного пилу в приміщенні, де встановлено пристрій, може спричинити вибух.
Тримайте в чистоті ділянку навколо пристрою під час експлуатації.

⚠ Попередження
Небезпека пожежі /
матеріальних збитків /
пошкодження пристрою!

- Якщо програму зупинено, перш ніж пристрій закінчив роботу, білизна не охолоджується достатньо, що може призвести до займання білизни, матеріальних збитків або пошкодження пристрою.
- Протягом останнього етапу сушіння білизна в барабані не нагрівається (цикл охолодження). Отже, білизна залишається за температури, яка не спричиняє пошкоджень.
 - Не вимикайте пристрій, перш ніж сушіння завершиться. В іншому випадку негайно вийміть всі текстильні вироби та розгорніть їх (щоб остудити білизну).

⚠ Попередження
Небезпека отруєння!

Отруйні випари можуть виділятися засобами для чищення, що містять розчинники, наприклад розчинником для чищення. Забороняється використовувати засоби для чищення, що містять розчинники.

⚠ Попередження
Небезпека травмування!

- Якщо спиратися всією вагою/сидіти на відкритих дверцятах приладу, прилад може перекинутися, що може спричинити травмування.
Не спирайтеся всією вагою на відкриті дверцята приладу.
- Якщо ставати на прилад, робоча поверхня може розламатися і спричинити травми.
Не ставайте на пральну машину.
- Торкаючись барабану, поки він ще обертається, можна пошкодити руки.
Зачекайте, поки він зупиниться.

Попередження

Небезпека опіку!

Під час прання за високих температур виникає небезпека опіку при контакті з гарячим пральним розчином (наприклад, під час відведення гарячого прального розчину в раковину).

Забороняється торкатися гарячого прального розчину.

Попередження

Подразнення очей/шкіри!

Якщо кювета для пральних засобів буде відкрита під час прання, пральні засоби і засоби для догляду можуть розбризкуватися.

Ретельно промийте очі або шкіру у випадку контакту з пральними засобами і засобами для догляду. У разі проковтування засобу зверніться за медичною допомогою.

Увага!

Матеріальні збитки/ пошкодження приладу

- Якщо кількість білизни у приладі перевищує максимальне можливе завантаження, неможливе правильне функціонування або можливі матеріальні збитки чи пошкодження приладу. Не перевищуйте максимальний обсяг завантаження сухої білизни. Переконайтеся у відповідності максимального навантаження зазначеному для кожної програми.
- Піна та пінна гума можуть деформуватися або розплавитися під час сушіння в пристрої. Забороняється сушити в машинці текстильні вироби, що містять піну або пінну гуму.
- Якщо налити у прилад неправильну кількість прального засобу або засобу для чищення, можливі матеріальні збитки або пошкодження приладу. Використовуйте пральні засоби/продукти для догляду/засоби для чищення та пом'якшувачі відповідно до інструкцій виробника.

Очищення/обслуговування

Попередження **Ризик для життя!**

Прилад живиться від електромережі. Існує ризик ураження електрострумом у випадку контакту з компонентами під напругою. Тому, будь ласка, зверніть увагу:

- Вимкніть прилад. Відключіть прилад від мережі живлення (витягніть вилку).
- Забороняється торкатися або брати мережевий штекер вологими руками.
- Під час відключення мережевого штекера від розетки завжди тримайтеся за штекер, ніколи не тягніть за мережевий кабель, інакше можна його пошкодити.
- Не вносьте ніяких технічних змін у прилад або його функції.
- Ремонт або будь-які інші роботи з приладом можуть проводити лише фахівці нашої сервісної служби або електрик. Це також стосується заміни мережевого кабеля (за потреби).
- Запасні мережеві кабелі можна замовити у нашій сервісній службі.

Попередження **Небезпека отруєння!**

Отруйні випари можуть виділятися засобами для чищення, що містять розчинники, наприклад розчинником для чищення. Забороняється використовувати засоби для чищення, що містять розчинники.

Попередження **Існує небезпека ураження електричним струмом/ матеріальних збитків/ пошкодження приладу!**

Якщо волога проникає в прилад, це може призвести до короткого замикання. Не використовуйте для очищення приладу мийку високого тиску, очищувач паром, шланг або пістолет-розпилювач.

Попередження **Існує небезпека травмування/матеріальних збитків/пошкодження приладу!**

Використання запчастин та приладдя від інших виробників небезпечно і може спричинити травми, матеріальні збитки або пошкодження приладу. З міркувань безпеки використовуйте лише оригінальні запчастини та приладдя.

Увага!

Матеріальні збитки/ пошкодження приладу

Очисні засоби та засоби для попередньої обробки білизни (наприклад, засоби для видалення плям, спреї для попереднього прання тощо) можуть спричинити пошкодження, якщо контактуватимуть з поверхнями приладу. Тому, будь ласка, зверніть увагу:

- Слідкуйте за тим, щоб ці засоби не контактували з поверхнями приладу.
- Для чищення приладу не використовуйте нічого, крім води та м'якої вологої ганчірки.
- негайно видаляйте будь-які пральні засоби, спреї або інші залишки.



Захист навколишнього середовища

Упаковка / пристрій, що був у використанні



Утилізуйте упаковку екологічним чином. Цей пристрій марковано відповідно до директиви ЄС 2012/19/EU стосовно використаних електричних та електронних пристроїв (відходи електричного та електронного обладнання – WEEE). Дана директива окреслює вимоги щодо утилізації та переробки старих приладів на території ЄС.

Поради щодо економної експлуатації

- Завжди завантажуйте в прилад максимальну допустиму кількість білизни залежно від програми.
→ *Сторінка 29*
- Білизну середнього ступеня забруднення слід прати без попереднього прання.
- Заощаджуйте електроенергію та пральний засіб під час прання білизни легкого та звичайного ступеня забруднення.
- Температура, яку можна обрати, вказується на етикетках текстильних виробів. Температура в машині може відрізнятись від обраної, що оптимально поєднує результати прання та енергоефективність.

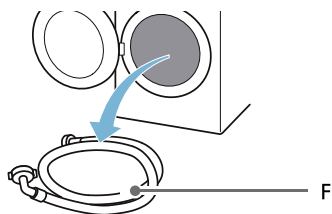
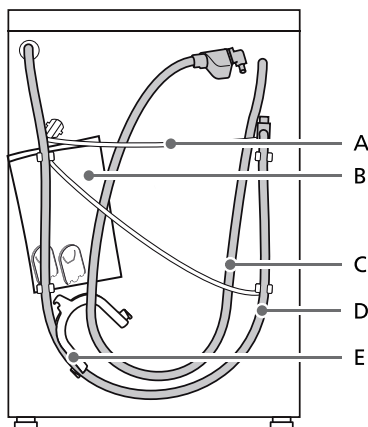
- **Функція енергозбереження:** якщо не користуватись приладом протягом певного часу (близько 5 хвилин), освітлення дисплею вимикається до початку роботи програми. Коли режим енергозбереження вимикається, кнопка живлення підсвічується. Торкніться дисплею у будь-якому місці, щоб активувати освітлення. Коли дана програма активна, освітлення дисплею майже повністю вимикається. Торкніться дисплею у будь-якому місці, щоб активувати освітлення.
- **Автоматичне вимкнення:** якщо приладом довго не користуються (принаймні 20 хвилин, залежно від рівня води в приладі), він автоматично вимкнеться до запуску програми або після її завершення. Щоб увімкнути прилад, знову натисніть кнопку живлення ①.
- Якщо ви сушитимете випрану білизну в приладі, вибирайте максимальну можливу швидкість віджимання. Що менше води містить білизна, то менше часу й енергії знадобиться на сушіння.
Не сушіть дуже мокру білизну.



Розміщення та підключення

Комплект поставки

Вказівка: Перевірте наявність транспортних пошкоджень виробу. Забороняється експлуатувати пошкоджений пристрій. Зверніться з претензією до магазину, де Ви придбали пристрій, або до нашої сервісної служби.



- A Мережевий шнур
 B Пакет:
- Інструкція зі встановлення та експлуатації
 - Довідник адрес сервісної служби*
 - Гарантія*
 - Додатковий аркуш для встановлення та інструкції з експлуатації*
 - Захи
сні втулки для отворів після зняття транспортних кріплень
 - Home Connect Інструкція з монтажу*
- C Впускний шланг для води на моделях aquaStop
 D Випускний шланг для води
 E Гачок для закріплення зливного шлангу
 F Шланг подачі холодної води на моделях Standard/Aqua-Secure
 * Залежно від моделі

Додатково знадобиться хомут шлангу (діаметром 24–40 мм, можна придбати у спеціалізованих магазинах) для приєднання зливного шланга до сифону.

Корисні інструменти

- Ватерпас для вирівнювання
- Умовні позначки:
 - WAF13 для послаблення транспортних кріплень та
 - WAF17 для регулювання висоти ніжок пристрою

Рекомендації з безпеки

Попередження

Небезпека травмування!

- Прилад дуже важкий. Піднімайте та переносьте пральну машину обережно.
- Якщо піднімати прилад за деталі, що виступають (наприклад, дверцята), компоненти можуть відламитися та спричинити травми. Не піднімайте прилад за деталі, що виступають.

- Якщо шланг і кабель живлення прокладено неправильно, виникає ризик перечепитися й дістати травму. Прокладайте шланги й кабелі так, щоб об них не можна було перечепитися.

Увага!

Пошкодження приладу

Замерзлі шлагги можуть тріснути або луснути.

Заборонено встановлювати прилад просто неба або в приміщеннях, де температура опускається нижче нуля.

Увага!

Пошкодження водою

Місяця приєднання підвідного та зливного шлангів перебувають під високим тиском. Щоб запобігти протіканням і шкоді від води, необхідно дотримуватися вказівок із цього розділу.

Вказівки

- На додачу до наведених тут інструкцій із безпеки можуть діяти спеціальні вимоги місцевих постачальників води та електроживлення.
- Якщо ви сумніваєтеся, доручіть приєднання машини спеціалістові.

Поверхня для встановлення

Вказівка: Прилад повинен бути стійко вирівняний, щоб він не хитався.

- Поверхня для встановлення має бути стійкою та рівною.
- Для встановлення не пристосовані м'яка підлога або килимове покриття.

Установлення на підставку або дерев'яну підлогу

Увага!

Пошкодження приладу

Прилад може «пересуватися» і хитатися/перекинутися зі своєї основи під час віджимання.

Ніжки пристрою повинні бути зафіксовані скобами фіксації.
Номер за каталогом WMZ 2200, WX 975600, CZ 110600, Z 7080X0.

Вказівка: На підлозі з дерев'яного покриття прилад слід установлювати:

- у кутку, якщо це можливо;
- на водостійкій дерев'яній дошці (мін. 30 мм товщиною), міцно пригвинчені до підлоги.

Установлення пристрою на міні-кухні

Попередження

Ризик для життя!

Торкатись елементів під напругою небезпечно для життя.
Не знімайте захисну панель приладу.

Вказівки

- Ширина ніші має становити 60 см.
- Установлюйте прилад лише під суцільною стільницею, міцно з'єднаною із сусідніми шафами.

Видалення транспортних кріплень

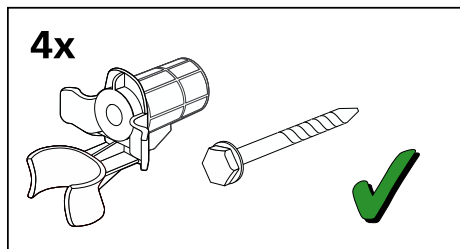
Увага!

Пошкодження приладу

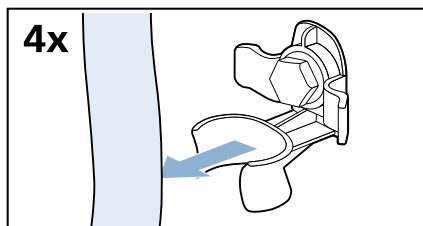
- Для транспортування прилад фіксують за допомогою транспортних кріплень. Якщо кріплення не зняті, прилад можна пошкодити під час експлуатації. Перед першою експлуатацією приладу переконайтеся, що повністю зняті всі чотири транспортні кріплення. Зберігайте кріплення в безпечному місці.

- З метою запобігання пошкодженню приладу під час подальшого транспортування транспортні кріплення перед перевезенням необхідно встановити на місце.

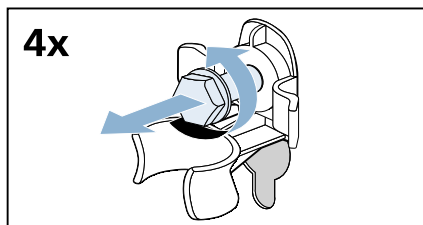
Вказівка: Збережіть гвинти та гільзи в безпечному місці.



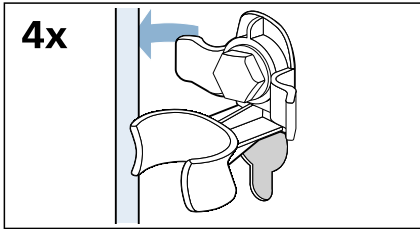
1. Вийміть шланги з тримачів.



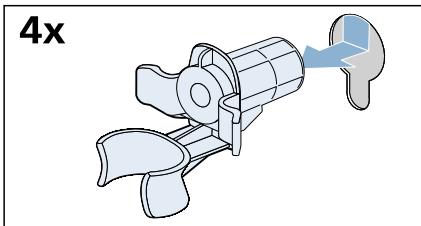
2. Відпустіть і вийміть всі чотири гвинти транспортних кріплень.



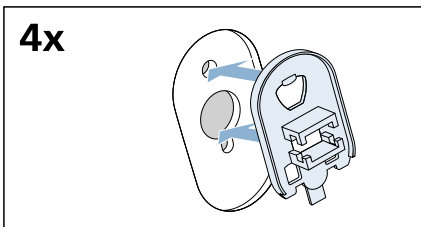
- a) Витягніть кабель живлення з тримачів.



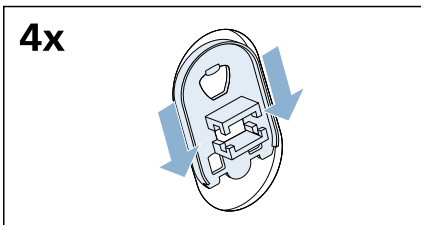
- b) Вийміть гільзи.



3. Установіть захисні накладки.

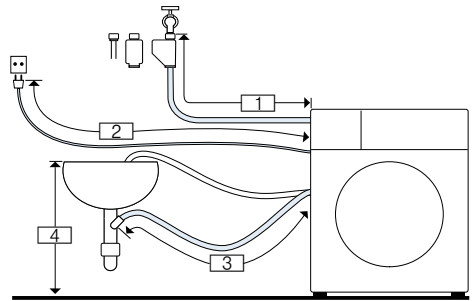


4. Міцно зафіксуйте накладки на місцях, натиснувши на гачки.



Довжини шлангів і електричних кабелів

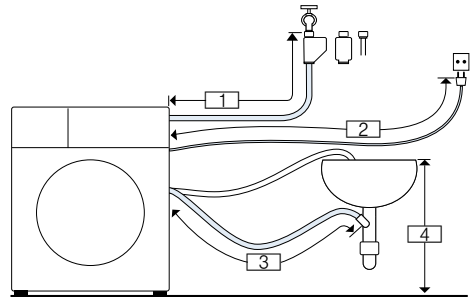
Приєднування з лівого боку



- | | |
|---|------------------|
| 1 | ~ 105 см |
| 2 | ~ 100 см |
| 3 | ~ 150 см |
| 4 | 0 – макс. 100 см |

або

Приєднування з правого боку



- | | |
|---|------------------|
| 1 | ~ 75 см |
| 2 | ~ 145 см |
| 3 | ~ 190 см |
| 4 | 0 – макс. 100 см |

Порада: У спеціалізованих магазинах або сервісних центрах можна придбати такі складники:

- Подовжувач для системи Aqua-Stop або шлангу підведення холодної води (бл. 2,50 м); номер для замовлення WMZ2380, WZ10130, CZ11350, Z7070X0.

- Подовжений підвідний шланг (прибл. 2,20 м) для стандартної моделі.

Подача води

Попередження

Ризик для життя!

Існує небезпека ураження електричним струмом у разі торкання компонентів під напругою.

Не занурюйте у воду запобіжний клапан* Aqua-Stop (устаткований електричним клапаном).

* Залежить від моделі

Дотримуйтеся наступного при підключенні приладу:

Вказівки

- Підключайте прилад лише до холодної лінії водопроводу.
- Не підключайте прилад до гарячої лінії безнапірного бойлера.
- Не користуйтеся шлангом подачі води, який вже був у користуванні. Користуйтеся лише тим шлангом, який постачався у комплекті, або тим, який Ви придбали в спеціалізованій авторизованій мережі.
- Не згинайте, стискайте, модифікуйте і не розрізайте шланг подачі води (інакше його міцність не гарантується).
- Затягуйте гвинтові з'єднання лише вручну. Якщо затягувати гвинтові з'єднання надто сильно за допомогою інструмента (глючкогубців), можна пошкодити різьбу.

Оптимальний тиск води в мережі водопостачання

Щонайменше 100 кПа (1 бар)

Макимум 1000 кПа (10 бар)

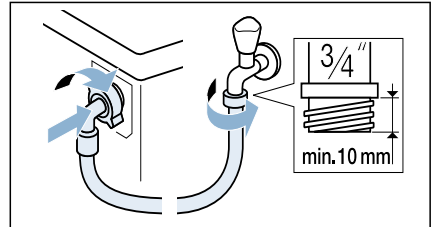
За відкритого крану витрата води становить принаймні 8 л/хв.

Якщо тиск води перевищує це значення, необхідно встановити редуційний клапан.

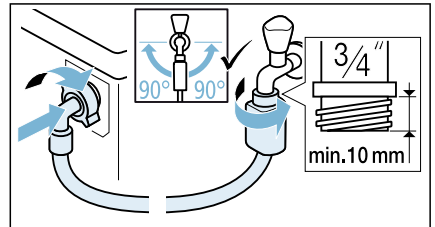
Приєднання

1. Приєднайте підвідний шланг до водопровідного крана ($\frac{3}{4}$ " = 26,4 мм) і до приладу:

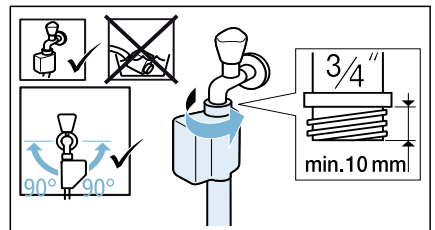
– Модель: **стандартна**



– Модель: **із системою AquaSecure**



– Модель: **із системою Aqua-Stop**



Порада: Між підвідним шлангом і краном установіть зовнішній водяний фільтр (залежно від моделі). Фільтр очищає воду. Водяний фільтр слід регулярно чистити від бруду. Це допоможе запобігти засміченням. Див. також → окрему інструкцію з установлення та чищення водяного фільтра.

- Обережно відкрийте водопровідний кран і перевірте герметичність місць з'єднання. На гвинтове з'єднання діє тиск водопровідної води.

Відведення води



Попередження Небезпека опіку!

Під час прання за високих температур виникає небезпека опіку при контакті з гарячою водою (наприклад, під час відведення води в раковину). Забороняється торкатися гарячої води.

Увага!

Пошкодження від води

Якщо зливний шланг зривається з раковини або точки підключення під час відведення води через надмірний тиск, вода, що витікає, може викликати пошкодження.

Зафіксуйте зливний шланг таким чином, щоб він не від'єднувався.

Увага!

Пошкодження пристрою/тканин

Якщо кінець зливного шлангу зануриться у відведену воду, вона може всмоктатися назад у пристрій та пошкодити пристрій або білизну.

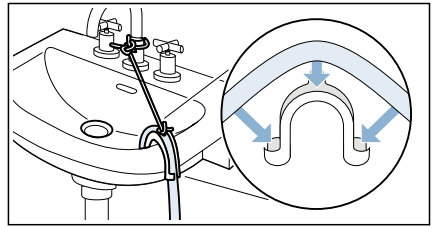
Переконайтеся, що:

- стічний отвір раковини відкритий і не заважає відведенню води;
- кінець зливного шлангу не занурений у відведену воду;
- вода зливається достатньо швидко.

Вказівка: Не перегинайте зливний шланг і не деформуйте його по довжині.

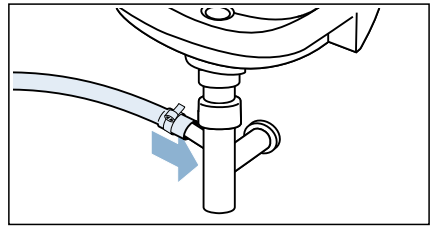
Підключення

■ Зливання в раковину



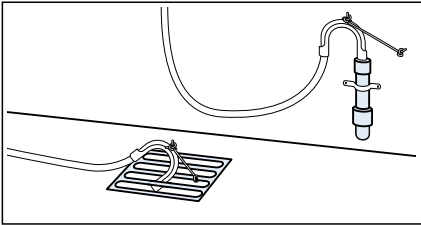
■ Зливання в сифон

Місце з'єднання потрібно зафіксувати шланговим хомутом діаметром 24–40 мм (можна придбати в спеціалізованих магазинах).



Вказівка: Шланговий хомут не належить до стандартного набору приладдя, його можна придбати в спеціалізованому магазині.

■ **Зливання в пластмасову трубу з гумовим ущільнювачем або в каналізацію**



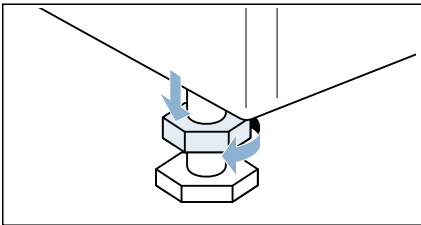
Вказівка: Пластмасова труба не належить до стандартного набору приладдя, її можна придбати в спеціалізованому магазині.

Вирівнювання

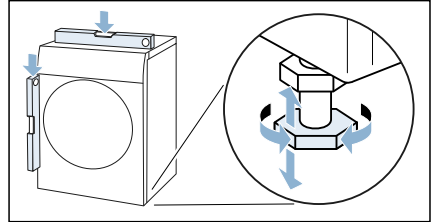
Вирівняйте прилад за допомогою ватерпаса.

Неправильне вирівнювання може спричинити сильні шуми, вібрацію та зсування.

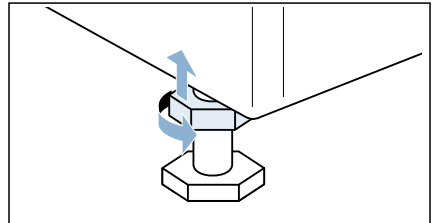
1. Послабте контргайки гайковим ключем, крутячи їх за годинниковою стрілкою.



2. Перевірте вирівняність приладу за допомогою ватерпаса, у разі потреби – скоригуйте. Відрегулюйте висоту, крутячи ніжки пристрою. Усі чотири ніжки мають твердо стояти на підлозі.



3. Щільно прикрутіть контргайки до корпусу. Під час цього міцно притримуйте ніжки та не змінійте їхню висоту. Контргайки всіх чотирьох ніжок пристрою мають бути щільно прикручені до корпусу.



Приєднання до електромережі

Попередження


Ризик для життя!

Існує небезпека ураження електричним струмом у разі торкання компонентів, що знаходяться під напругою.

- Забороняється торкатися або брати мережевий штекер вологими руками.
- Від'єднуйте мережевий кабель лише за штекер, і ні в якому разі не за кабель, у зворотному випадку можна пошкодити кабель.

Ознайомтеся з наступною інформацією та переконайтеся, що:

Вказівки




- Напруга в мережі та напруга, вказана на приладі (паспортна табличка) співпадають. Підключене навантаження та потрібні запобіжники вказані на паспортній табличці.
- Прилад приєднаний лише до перемінного струму за допомогою правильно вбудованої заземленої розетки.
- Мережевий штекер підходить до розетки.
- Система заземлення встановлена правильно.
- Заміна мережевого кабелю здійснюється лише кваліфікованим електриком (за необхідності). Запасні мережні кабелі доступні в службі післяпродажного обслуговування.
- Не застосовуйте багатоконтактні штепселі, багатогніздні штекерні з'єднання і подовжувальні кабелі.
- При застосуванні запобіжника використовуйте лише тип, який позначений символом: . Лише пристрій із цим символом гарантує відповідність чинним нормативним документам.
- Вільний доступ до мережного штекера в будь-який момент.

- Мережевий кабель не перегинається, стискається, змінюється, розрізається і не контактує з джерелами тепла.

Перед першим пранням

Перед випуском із заводу-виробника прилад ретельно перевірили. Щоб видалити рештки випробувальної води, спершу виконайте програму **Очищен. барабана без білизни**.

Вказівка:

- Прилад має бути встановлений і приєднаний як слід.
→ "Розміщення та підключення" на сторінці 14
 - Ніколи не вмикайте несправний прилад.
1. Вставте вилку в розетку.
 2. Відкрийте водопровідний кран.
 3. Натискайте кнопку , доки не засвітиться індикаторна лампа, тоді відпустіть кнопку. Прилад увімкнено.
 4. Зачиніть дверцятка. Не завантажуйте білизну.
 5. Виберіть програму **Очищен. барабана 90°С**.
 6. Відчиніть кювету під пральні засоби.
 7. Налийте припл. 1 літр води у відділення II.
 8. Додайте у відділення II стандартний пральний засіб відповідно до інструкції виробника щодо прання трохи забруднених речей.
- Вказівка:** Щоб запобігти надмірному піноутворенню, використовуйте лише половину рекомендованої кількості засобу. Не використовуйте пральні засоби, призначені для вовни або тонких тканин.
9. Зачиніть кювету під пральні засоби.
 10. Виберіть .
 11. Коли програма завершиться, натискайте кнопку , доки індикатор не згасне, а тоді відпустіть кнопку.

Тепер прилад готовий до роботи.

Транспортування

Наприклад, під час переїзду

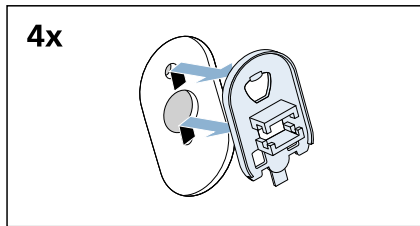
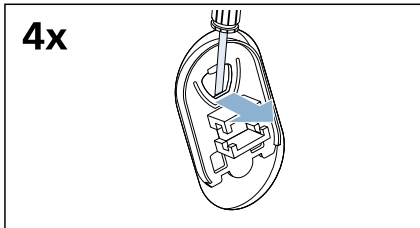
Підготовчі дії:

1. Закрийте водопровідний кран.
2. Зменште тиск води в підвідному шлангу. → *Сторінка 47*
3. Злийте всі залишки води. → *Сторінка 45*
4. Від'єднайте прилад від електромережі.
5. Від'єднайте шланги.
6. Спорожніть відділення. → *"Кювета для прального засобу й корпус" на сторінці 45*

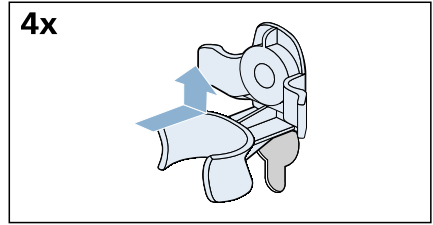
Установлення транспортних кріплень::

1. Зніміть накладки та покладіть їх у безпечне місце.

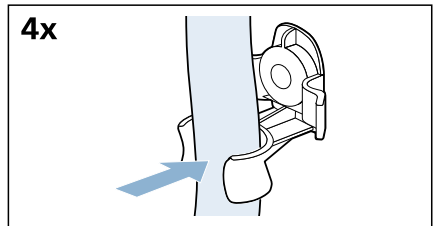
Вказівка: За необхідності скористайтеся викруткою.



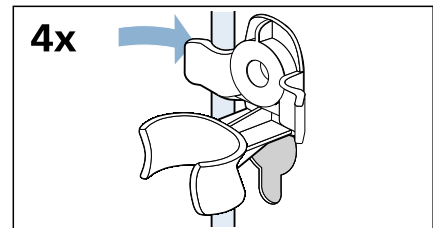
2. Вставте всі чотири гільзи.



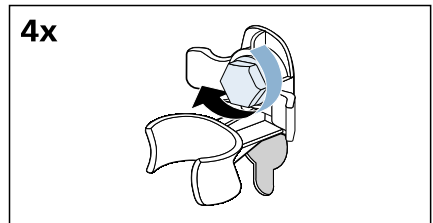
- a) Міцно закріпіть шланги в тримачах.



- b) Міцно закріпіть кабель живлення в тримачах.



- c) Вставте й затягніть гвинти.

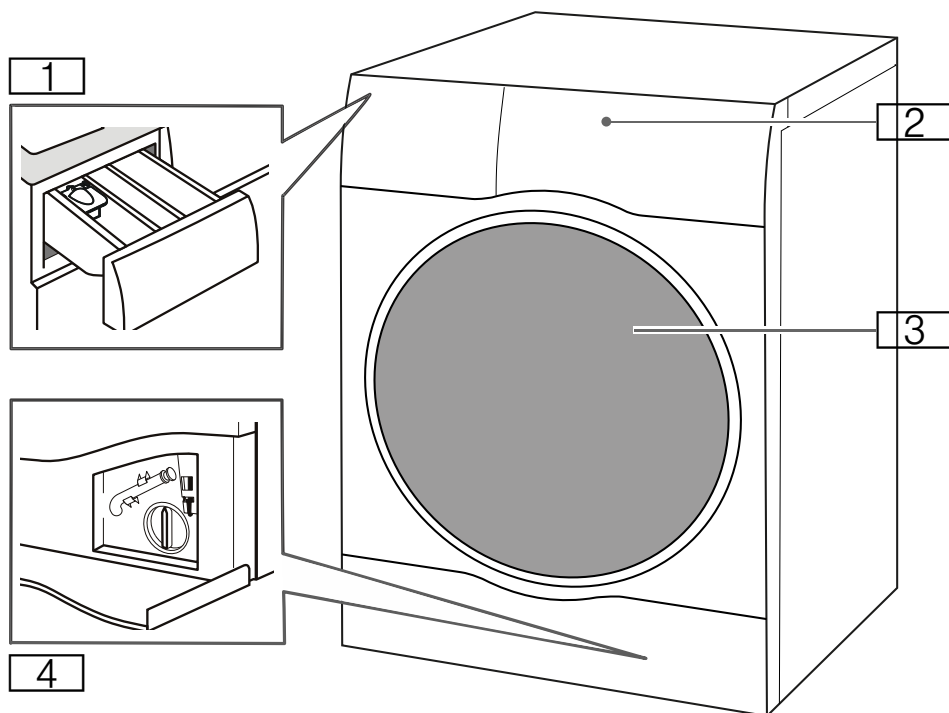


**Перед наступним увімкненням
приладу:****Вказівки**

- Транспортні кріплення **потрібно** зняти.
→ *"Видалення транспортних кріплень" на сторінці 16*
- Налийте приблизно 1 літр води у відділення **II**, виберіть програму **Ополіск./Відж./Відв.** та запустіть її.
Це внеможливить зливання зайвого прального засобу просто в каналізацію під час наступного циклу прання.

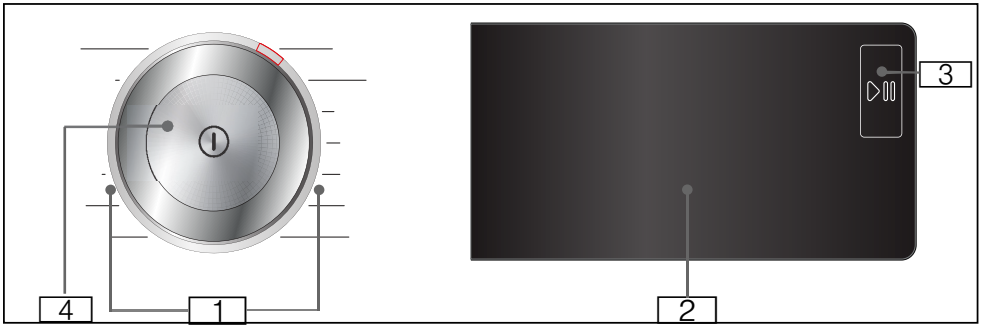
Початок роботи з пристроєм



Пральна машина



- 1** Кювета під пральні засоби
- 2** Панель управління / сенсорний дисплей
- 3** Завантажувальні дверцята
- 4** Сервісна кришка

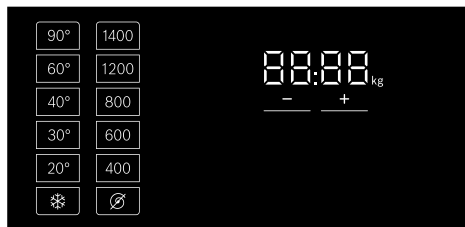
Панель управління



- 1 Програми, які можна обрати.
- 2 Сенсорний дисплей
- 3 Кнопка «Старт/Пауза».
Натисніть кнопку  для початку роботи, призупинення (наприклад, для дозавантаження) та завершення роботи програми.
- 4 Кнопка «Power»
Для увімкнення / вимкнення приладу натисніть кнопку .

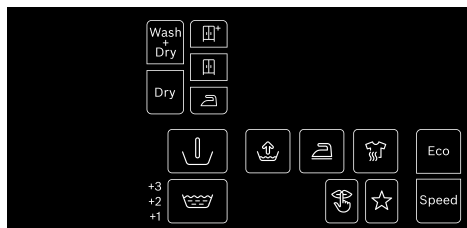
Сенсорний дисплей

Стандартні параметри програми



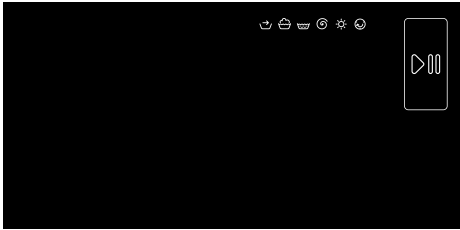
Індикація	Параметр	Опис
❄-90°	Температура	Температура, яку можна встановити, у °C ❄ = хол
⌀-1400*	Швидкість віджимання	Швидкість віджимання в обертах за хвилину ⌀ = без віджимання
2:30*	Час програми, що залишився	Час програми, що залишився, залежить від вибраної програми та відображається в годинах і хвилинах
0,5–24 год	Час «Час до завершення»	Програма завершується через ... годин
10.0* кг/6.0* кг	Максимальна кількість білизни для прання/сушіння	Рекомендована кількість білизни в кг
* Залежно від моделі й програми.		

Додаткові параметри програми



Індикація	Параметр
Wash+Dry (Прання+сушіння)	
Dry (Сушіння)	
⊠* (Дуже суха)	
⊠ (Суха до шафи)	
☰ (Суха для прасування)	
⌄ (Попереднє прання)	
☼ (Додаткове ополіскування)	→ "Додаткові програмні налаштування" на сторінці 36
☼ (Вода/Промивання+)	
☼ (Легке прасування)	
☼ (Гігієнічне прання)	
Speed (Швидкість)	
Eco (Еко-режим)	
☆ (програма пам'яті)	
☼ (Нічна програма)	

Індикатори перебігу програми



Індикація	Параметр
▶	Кнопка «Старт/Пауза»
👉	Попереднє оброблення
☁	Прання
🧺	Ополіскування
🔄	Віджимання / відведення води
☀	Сушіння
😊	Захист від змінання
End	Завершення програми

Білизна

Підготовка білизни до прання

Дбайливо ставтеся до білизни та прально-сушильної машини:

Увага!

Пошкодження приладу/речей

Сторонні предмети в пральній машині (наприклад, монетки, скріпки, голки, цвяхи) можуть пошкодити білизну або деталі приладу.

Готуючи білизну до прання, додержуйтеся таких указівок:







- Дозуючи пральні, допоміжні та доглядові засоби, завжди керуйтеся інструкціями виробників.
- Не перевищуйте максимальну кількість білизни. Перевантаження погіршує результат прання.

- Поверхні приладу слід берегти від пральних засобів і речовин для попереднього оброблення білизни (плямознищувачів, аерозолів тощо). негайно витирайте вологою ганчіркою будь-які рештки й краплі засобів.
- Спорожніть усі кишені. Приберіть усі сторонні предмети.
- Приберіть металеві елементи (затискачі для паперу тощо).
- Штани, трикотажні та плетені речі, наприклад светри, футболки або кофти, треба вивернути.
- Перш ніж прати в машині каркасні бюстгальтери, переконайтеся, що вони придатні для цього.
- Тендітні речі (панчохи, каркасні бюстгальтери тощо) періть у сіточці чи мішечку.
- Застебніть блискавки, на чохлах застебніть гудзики.
- Вичистьте пісок із вилог і кишень.
- З гардин приберіть кріпильні елементи або покладіть їх у сіточку/мішечок.

Сортування білизни

Розсортуйте речі згідно з указівками на етикетці та інформацією від виробника, беручи до уваги:

- Тип тканини/волокон
- Колір
 - Вказівка:** Речі можуть знебарвлюватися. Періть білі й кольорові речі окремо. Вперше прати нові кольорові речі слід окремо від інших.
- Забрудненість
 - Періть разом білизну з однаковою забрудненістю.
 - Деякі приклади рівнів забрудненості можна знайти в розділі
 - **Легка:** попередньо обробляти не треба, у разі потреби виберіть параметр **Speed (Швидкість)**.
 - **Звичайна**
 - **Сильна:** завантажуйте менше речей; перед пранням речі треба обробити або замочити.




- **Плями:** вибавляйте/обробляйте плями, поки вони свіжі. Спершу змочіть мильною водою; не тріть. Потім виперіть речі за допомогою відповідної програми. Плями, що в'їлися або засохли, інколи можна вибавити лише кількаразовим пранням.
- Символи на етикетках
 -  Підходить для звичайного прання; приклад програми Бавовна
 -  Потрібне делікатне прання; приклад програми Синтетика
 -  Потрібне особливо делікатне прання; приклад програми Тонкі ткани/Шовк
 -  Підходить для ручного прання; приклад програми  Вовна
 -  Не підходить для машинного прання.

Підготовка білизни до сушіння


Вказівка: Щоб білизна сохла рівномірно, сортуйте її, беручи до уваги:

- Тип тканини
- Символи щодо догляду на етикетках.

Сушіть лише білизна, яка має позначку «придатна для сушарок» або такі символи:

-  на вибір **Бавовна/Протиалергійна/My Time + Dry (Сушіння)**
-  на вибір **Синтетика/Змішані тканини/  Вовна/Ковдри/Мікрофібра/Сорочки + Dry (Сушіння)**

Не можна сушити такі речі:

-  = символ «Не сушіть»
- Речі з тонких тканин (шовкові вироби, синтетичні гардини).
- Речі, тканина яких містить спінену гуму або інші такі матеріали.

















- Речі, оброблені займистими рідинами, такими як плямознищувач, петролейний етер чи розріджувачі. Небезпека вибуху!
- Речі, на яких є залишки лаку для волосся або інших таких речовин.























Вказівки






















- Перш ніж сушити випрані руками речі, їх потрібно віджати на відповідній швидкості.
- Перш ніж сушити речі, їх слід віджати на оптимальній швидкості. Бавовну рекомендовано віджимати на швидкості понад 1000 об./хв., простий у догляді текстиль — понад 800 об./хв.
- Не прасуйте щойно висушену білизна. Спершу рекомендовано згорнути білизна, щоб рівномірно розподілити залишки вологи.
- Щоб стьобані ковдри, махрові та інші великі речі сохнули як слід, сушити їх потрібно окремо. Не сушіть більше 6 махрових простирادل (або 5 кг) за раз.
- Не перевищуйте максимально допустиму кількість білизни.






















Р Огляд програм

Доступна програма

Програма / тип білизни	Функції/Інформація
Назва програми Стислий опис програми й тканин, для яких вона придатна.	Макс. кількість для прання / Макс. кількість для сушіння Макс. кількість у кг Залежно від моделі та програми Можлива температура* в °C Можлива швидкість віджимання* в об./хв. Можливі додаткові параметри*
Бавовна Зносо- та жаростійкі речі з бавовни або льону.	Макс. 10,0 (5,0**)/6,0 кг ❄-90 °C 400–1400 об./хв. Speed (Швидкість), Eco (Еко-режим),  (Вода/Промивання+),  (Легке прасування),  (Гігієнічне прання),  (Додаткове ополіскування),  (Попереднє прання), ☆ (програма пам'яті), ☞ (Нічна програма), Wash+Dry (Прання+сушіння), Dry (Сушіння),  * (Дуже суха),  (Суха до шафи),  (Суха для прасування)
Синтетика Текстильні вироби із синтетичних або мішаних тканин.	Макс. 4,0/2,5 кг ❄-60 °C 400–1400 об./хв. Speed (Швидкість), Eco (Еко-режим),  (Вода/Промивання+),  (Легке прасування),  (Гігієнічне прання),  (Додаткове ополіскування),  (Попереднє прання), ☆ (програма пам'яті), ☞ (Нічна програма), Wash+Dry (Прання+сушіння), Dry (Сушіння),  * (Дуже суха),  (Суха до шафи),  (Суха для прасування)
* Залежно від моделі та програми.	
** Зменшена кількість білизни за вибраного додаткового параметра Speed (Швидкість) .	

Програма / тип білизни	Функції/інформація
<p>Змішані тканини</p> <p>Мішанка з бавовняних і синтетичних речей.</p>	<p>Макс. 4,0/2,5 кг</p> <p>❄-40 °C</p> <p>400–1400 об./хв.</p> <p>Speed (Швидкість), Eco (Еко-режим),  (Вода/Промивання+),  (Легке прасування),  (Гігієнічне прання),  (Додаткове ополіскування),  (Попереднє прання), ☆ (програма пам'яті),  (Нічна програма), Wash+Dry (Прання+сушіння), Dry (Сушіння), * (Дуже суха),  (Суха до шафи),  (Суха для прасування)</p>
<p>Тонкі тк-ни/Шовк</p> <p>Для тендітних речей, які можна прати, наприклад виробів із шовку, атласу, синтетики або мішаних матеріалів (як-от шовковий блузки або шарфи).</p>	<p>Макс. 2,0 кг/-</p> <p>❄-40 °C</p> <p>⌀-800 об./хв.</p> <p>Speed (Швидкість), Eco (Еко-режим),  (Вода/Промивання+),  (Легке прасування),  (Додаткове ополіскування),  (Попереднє прання), ☆ (програма пам'яті),  (Нічна програма)</p>
<p> Вовна</p> <p>Придатні для ручного або машинного прання речі, повністю або частково зроблені з вовни;</p> <p>особливо делікатна програма прання, що запобігає збіганню речей і має триваліші паузи (під час яких речі вилежуються у воді).</p> <p>Вказівка: Щоб речі не збіглися, прилад лишає їх трохи вологими, тому забирайте їх якомога скоріше й розкладайте для остаточного сушіння.</p>	<p>Макс. 2,0/1,0 кг</p> <p>❄-40 °C</p> <p>⌀-800 об./хв.</p> <p>☆ (програма пам'яті),  (Нічна програма), Wash+Dry (Прання+сушіння), Dry (Сушіння),  (Суха для прасування)</p>
<p>Ковдри</p> <p>Придатні для машинного прання речі з пуховим або синтетичним наповнювачем.</p> <p>Вказівки</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Перш ніж сушити куртку, рекомендується розстігнути блискавку та вивернути річ. ■ Застосовуйте спеціальні пральні засоби для пуховиків. 	<p>Макс. 1,5/1,5 кг</p> <p>❄-60 °C</p> <p>400–1200 об./хв.</p> <p>Speed (Швидкість), Eco (Еко-режим),  (Вода/Промивання+),  (Гігієнічне прання),  (Додаткове ополіскування), ☆ (програма пам'яті), Wash+Dry (Прання+сушіння), Dry (Сушіння), * (Дуже суха),  (Суха до шафи)</p>
<p>* Залежно від моделі та програми.</p> <p>** Зменшена кількість білизни за вибраного додаткового параметра Speed (Швидкість).</p>	

Програма / тип білизни	Функції/інформація
Ополіск./Відж./Відв. Комбінована додаткова програма ополіскування й віджимання білизни з подальшим відведенням води Вказівка: Для цієї програми в заводській конфігурації активовано додатковий параметр  (Додаткове ополіскування). Якщо хочете лише віджати білизну, деактивуйте параметр  (Додаткове ополіскування) та, у разі потреби, відрегулюйте швидкість віджимання. Якщо хочете лише злити воду, деактивуйте параметр  (Додаткове ополіскування) і виберіть параметр  .	- -  —1400 об./хв.  (Вода/Промивання+),  (Легке прасування),  (Додаткове ополіскування), ☆ (програма пам'яті), Wash+Dry (Прання+сушіння),  * (Дуже суха),  (Суха до шафи),  (Суха для прасування)
Очищен. барабана Спеціальна програма для гігієнічного догляду за барабаном або видалення ворсинок. Не завантажуйте білизну. 90 °С = антибактеріальна програма. 40 °С = антибактеріальна програма; можна використовувати спеціальний мийний засіб для барабана. * = програма без антибактеріальної дії, видаляє волосся й ворсинки з бака. Індикатор програми Очищен. барабана блимає, якщо ви давно не використовували жодну програму з температурою принаймні 60 °С. Вказівки <ul style="list-style-type: none"> ■ Увімкнення/вимкнення інформаційного сигналу Очищен. барабана. → "Увімкнення/вимкнення інформаційного сигналу" на сторінці 43 ■ Дозуючи пральні засоби, завжди керуйтеся інструкціями виробника. 	Макс. 0,0 кг/- * , 40 °С, 90 °С 1200 ☆ (програма пам'яті),  (Нічна програма)
Противіалергійна Зносостійкі речі з бавовняних або лляних тканин. Вказівка: Найкраще підходить для прання речей, які мають бути гігієнічно чисті та особливо м'які для чутливої шкіри. Це можливо завдяки продовженому циклу прання за визначеної температури, вищому рівню води й тривалішому циклу віджимання.	Макс. 6,5/5,0 кг *—60 °С 400—1400 об./хв. Speed (Швидкість), Eco (Еко-режим),  (Вода/Промивання+),  (Легке прасування),  (Гігієнічне прання),  (Додаткове ополіскування),  (Попереднє прання), ☆ (програма пам'яті),  (Нічна програма), Wash+Dry (Прання+сушіння), Dry (Сушіння),  * (Дуже суха),  (Суха до шафи),  (Суха для прасування)
* Залежно від моделі та програми. ** Зменшена кількість білизни за вибраного додаткового параметра Speed (Швидкість) .	

Програма / тип білизни	Функції/інформація
<p>Мікрофібра</p> <p>Підходить для спортивного одягу з мікрОВОлокна, такого як акрил, нейлон, спандекс тощо.</p>	<p>Макс. 2,0/2,0 кг</p> <p>❄-40 °C</p> <p>400–800 об./хв.</p> <p>Speed (Швидкість), Eco (Еко-режим),  (Вода/Промивання+),  (Легке прасування),  (Гігієнічне прання),  (Додаткове ополіскування),  (Попереднє прання), ☆ (програма пам'яті), ☹ (Нічна програма), Wash+Dry (Прання+сушіння), Dry (Сушіння), * (Дуже суха),  (Суха до шафи),  (Суха для прасування)</p>
<p>Сорочки</p> <p>Не схильні до змінання сорочки або блузи, зроблені з бавовни, льону, синтетики або мішаних тканин.</p>	<p>Макс. 2,0/2,0 кг</p> <p>❄-60 °C</p> <p>400–800 об./хв.</p> <p>Speed (Швидкість), Eco (Еко-режим),  (Вода/Промивання+),  (Легке прасування),  (Гігієнічне прання),  (Додаткове ополіскування),  (Попереднє прання), ☆ (програма пам'яті), ☹ (Нічна програма), Wash+Dry (Прання+сушіння), Dry (Сушіння),  (Суха до шафи),  (Суха для прасування)</p>
<p>My Time</p> <p>Для трох забруднених речей із мішаних тканин, бавовни й синтетики.</p> <p>Тривалість програми можна індивідуально задавати в кожному випадку. Максимальна тривалість програми становить 60 хвилин для прання, 120 для сушіння. Зменшувати її можна з кроком 10 хвилин.</p> <p>Вказівки</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Збільшити тривалість програми можна за допомогою додаткового параметра  (Додаткове ополіскування). ■ Для цієї програми не можна вибрати стандартний параметр  (Час до завершення). ■ Якщо ви використовуєте цю програму для сушіння, додавати пральний засіб не можна. 	<p>Макс. 2,0/6,0 кг</p> <p>❄-40 °C</p> <p>400–1200 об./хв.</p> <p> (Вода/Промивання+),  (Легке прасування),  (Додаткове ополіскування), ☆ (програма пам'яті), ☹ (Нічна програма), Dry (Сушіння),  (Суха для прасування)</p>
<p>* Залежно від моделі та програми.</p> <p>** Зменшена кількість білизни за вибраного додаткового параметра Speed (Швидкість).</p>	

Програма / тип білизни	Функції/інформація
Супер 15'/Wash&Dry 60' Для невеликої кількості трохи забрудненого одягу з бавовни, льону, синтетики або мішаних матеріалів. Прибл. 15 хвилин прання. Якщо вибрано функцію сушіння, після першого циклу запускається ще й другий тривалістю приблизно 45 хвилин.	Макс. 2,0/1,0 кг ❄-40 °C 400–1200 об./хв. ☆ (програма пам'яті), ⌚ (Нічна програма), Wash+Dry (Прання+сушіння), ☑ (Суша до шафи)
Вказівка: Стандартна програма – Wash&Dry 60' . Щоб перервати процес сушіння, натисніть кнопку Wash+Dry (Прання+сушіння) . У такому разі натомість буде вибрано надкоротку програму тривалістю близько 15 хвилин.	
Refresh Програма, призначена, щоб видаляти запахи й зменшувати зминання; підходить для речей із вовни й льону, костюмів тощо, які не потребують частого прання.	Макс. 1,0 кг/- - - ☆ (програма пам'яті), ⌚ (Нічна програма)
Вказівки <ul style="list-style-type: none"> ■ По завершенні програми рекомендовано на 3–5 хвилин вивісити одяг у провітрюваному приміщенні. Якщо ви використовуєте цю програму раз по раз, рекомендовано виконати між її циклами програму прання, щоб видалити запах із барабана. ■ Для цієї програми додавати пральний засіб не потрібно. 	
* Залежно від моделі та програми. ** Зменшена кількість білизни за вибраного додаткового параметра Speed (Швидкість) .	

Таблиця сушіння

		Орієнтовна тривалість сушіння (хв.)			
Рекомендована програма сушіння	Функція	Вага речей (кг)	☰ (Суша для прасування)	☒ (Суша до шафи)	☒* (Дуже суша)
Бавовна/Протиалергійна	Speed (Швидкість)	1,0–2,0	40–50	50–70	65–90
		2,0–4,0	50–75	70–95	90–135
		4,0–6,0	75–90	95–120	135–160
	Есо (Еко-режим)	1,0–2,0	45–65	60–90	75–110
		2,0–4,0	65–115	90–160	110–185
		4,0–6,0	115–150	160–240	185–265
Синтетика/Змішані тканини/Мікрофібра/Сорочки	Speed (Швидкість)	0,5–1,5	30–40	35–60	45–80
		1,5–2,5	40–60	60–90	80–110
	Есо (Еко-режим)	0,5–1,5	35–50	55–80	75–105
		1,5–2,5	50–75	80–120	105–145
Ковдри		1,5	-	50–120	80–150

i Вище наведено орієнтовний час. На фактичну ефективність сушіння можуть впливати тип одягу, його вага, ступінь зневоднення та температура навколишнього середовища.

i Щоб досягати рівномірних результатів сушіння, важкі та легкі речі рекомендовано сушити окремо. Наприклад, товстий рушник слід обробляти окремо від кухарського фартуха.

i ☒* Варіант **(Дуже суша)** рекомендовано, щоб сушити громіздкі або важкі речі.

i Щоб висушені речі менше м'ялися, рекомендовано сушити їх невеликими партіями.

i Якщо тривалість програми сушіння не зазначено в таблиці вище, керуйтеся індикацією на панелі управління.

Крохмалення

Вказівка: Не обробляйте білизну кондиціонером.

1. Увімкніть прилад.
2. Виберіть програму **Ополіск..**
3. Відміряйте потрібну кількість крохмалю у відділення ☒ відповідно до вказівок виробника (якщо потрібно, спершу почистьте відділення).
4. Натисніть кнопку **▷∞∞**.

Фарбування/знебарвлювання

Фарбуйте тканини тільки в кількості, звичайній для побутових умов. Сіль може пошкодити високоякісну сталь. Завжди дотримуйтеся вказівок виробника засобу для фарбування.

Ніколи не використовуйте прилад для відбілювання.

P+ Стандартні програмні установки

Ви можете змінити базові налаштування обраних програм. Зміни можливо внести навіть під час виконання програми. Ефект залежить від того, на якому етапі знаходиться програма на даний момент.



Температура

Змінити задану температуру можна як до запуску програми, так і після, залежно від того, який етап програми в цей момент виконує прилад.

Максимальна температура, яку можна встановити, залежить від вибраної програми.

Швидкість віджимання

Змінити швидкість віджимання (в обертах за хвилину) можна як до запуску програми, так і після, залежно від того, який етап програми в цей момент виконує прилад.

Значення параметра : = «Без віджимання». Прилад лише зливає воду.

Варіант «Без віджимання» можна вибрати, щоб запобігти зминанню, якщо білизну не виймуть із пральної машини відразу після завершення програми.

Максимальна швидкість, яку можна встановити, залежить від моделі та вибраної програми.

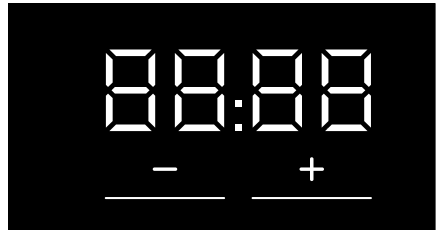
Час до завершення


Перш ніж запускати програму, можна заздалегідь запланувати її завершення («Час до завершення») з кроком 0,5 год., максимум 24 год.

Для цього виконайте такі дії:

1. Виберіть будь-яку програму (за винятком **My Time**).
На дисплеї відобразиться тривалість вибраної програми, наприклад **2:30** (години:хвилини).
2. Натискайте кнопку **+**, доки не відобразиться потрібна кількість годин.



Вказівка: Значення параметрів можна збільшувати кнопкою **+**, зменшувати кнопкою **-**.



3. Натисніть кнопку . Програма запуститься.
На дисплеї з'явиться задана кількість годин (наприклад, **8h**) і почнеться зворотний відлік часу до запуску програми. Потім з'явиться тривалість програми.

Вказівка: Тривалість програми автоматично регулюється під час її виконання. Зміни стандартних або додаткових параметрів програми також можуть вплинути на її тривалість.

Після запуску програми (якщо ви встановили «Час до завершення» і програма ще не виконується) можна змінити задану кількість годин:

1. Натисніть кнопку .
2. Змініть кількість годин за допомогою кнопки **+** або **-**.
3. Натисніть кнопку .

P+ Додаткові програмні налаштування

Вказівка: Огляд усіх доступних для вибору додаткових налаштувань Ви можете знайти на додатковому аркуші інструкції з експлуатації та монтажу. Доступні налаштування залежать від моделі.

За допомогою додаткових параметрів можна ліпше припасувати прання або сушіння до особливостей конкретних речей.

Додаткові параметри можна вмикати або вимикати залежно від етапу програми.

Якщо додатковий параметр активний, індикатор відповідної кнопки підсвічується.

Після вимкнення пристрою додаткові параметри не зберігаються.

Wash+Dry (Прання+сушіння)

Неперервний цикл прання-сушіння.

Dry (Сушіння)

Сушіння без прання.

☐ (Суша до шафи)

Для речей з одношарової тканини. Одяг можна скласти або розвісити в шафі.

☐+ (Дуже суха)

Для речей із грубої багатшарової тканини, які сохнуть довше. Одяг можна скласти або розвісити в шафі. Ще сушіша білизна, ніж у випадку ☐ (**Суша до шафи**).

☐ (Суша для прасування)

Звичайні одношарові речі, які мають бути трохи вологі після сушіння, придатні для прасування або розвішування.

Speed (Швидкість)

Прання або сушіння за короткий час із результатом, що не поступається звичайному.

Натисніть **Speed (Швидкість)**, щоб активувати або деактивувати додатковий параметр.

Вказівка: Коли активовано додатковий параметр **Speed (Швидкість)**, максимальна дозволена кількість білизни менша, а для сушіння потрібно більше води.

Eco (Еко-режим)

Прання з меншими витратами електроенергії та результатом, що не поступається звичайному. Сушіння з меншими витратами води та результатом, що не поступається звичайному.

Натисніть **Eco (Еко-режим)**, щоб активувати або деактивувати додатковий параметр.

Вказівка: Коли активовано додатковий параметр **Eco (Еко-режим)**, температуру прання знижено, але тривалість збільшено, щоб підтримувати результат на задовільному рівні. На сушіння потрібно менше води, але воно теж триває довше.

☐ (Попереднє прання)

Попереднє прання сильно забруднених речей.

Щоб активувати або деактивувати цю функцію, натисніть ☐ (**Попереднє прання**).

Вказівка: Завантажте пральний засіб у відділення I і II.

(Додаткове ополіскування)

Регульовані параметри:

- +1 **+ 1 цикл ополіскування**
- +2 **+ 2 цикли ополіскування**
- +3 **+ 3 цикли ополіскування**

Додаткові ополіскування при особливо чутливій шкірі та/або в місцевостях з дуже м'якою водою.

Довша тривалість програми.

Кількість фактично виконаних циклів ополіскування залежить від кількості, яку виконує кожна програма в її основних установках.

(Гігієнічне прання)


Інноваційна функція попереднього оброблення сухої білизни гарячим повітрям (до 65 °С) для підвищених гігієнічних вимог. Наступний етап після цього — низькотемпературне прання. Це забезпечує як гігієнічний ефект, так і дбайливе ставлення до тканини.


Підходить для більшості не надто тонких тканин.

Вказівка: Під час цього процесу індикатор барабана показує анімаційну заставку впродовж десь 10 хвилин.

(Легке прасування)


Запобігає змінанню завдяки особливій послідовності етапів — після віджимання, яке виконується на зменшеній швидкості, іде розпрямлення.

Щоб активувати або деактивувати цю функцію, натисніть  (Легке прасування).

Вказівка: Якщо активовано функцію  (Легке прасування), після віджимання білизна залишиться вологіша, ніж зазвичай.

(Вода/Промивання+)

Підвищений рівень води забезпечує делікатніший догляд за білизною.

Щоб активувати або деактивувати цю функцію, натисніть  (Вода/Промивання+).

☆ (програма пам'яті)

Тут можна зберегти вибрану програму з вашими улюбленими параметрами.

Збереження:

1. Увімкніть прилад.
2. Виберіть програму.
3. За необхідності змініть стандартні параметри та/або виберіть додаткові параметри.
4. Натисніть і приблизно три секунди втримуйте кнопку ☆ (програма пам'яті).

Про збереження програми свідчить короткочасне блимання індикації всіх параметрів.

Виклик із пам'яті: увімкніть прилад і коротко натисніть кнопку ☆ (програма пам'яті).

Скидання: спершу виберіть нову програму з відповідними параметрами, а тоді натисніть і приблизно три секунди втримуйте кнопку ☆ (програма пам'яті).

(Нічна програма)

Спеціальна функція зменшення шуму. Зменшується шум від прання та сушіння; завершальний сигнал не лунає.

Вказівка: Якщо тихий режим вибрано лише для прання, висушена білизна буде дещо вологіша, ніж зазвичай. Результат віджимання може бути незадовільний. Перш ніж розвішувати білизну, можна вибрати програму **Відж.**, щоб ще трохи зменшити вологість.



Експлуатація пристрою

Перед доправленням прилад випробували. Щоб видалити залишки випробувальної води, спершу запустіть прилад без білизни, вибравши програму **Очищен. барабана**.
→ "Перед першим пранням" на сторінці 21

Вказівки

- Ніколи не вмикайте несправний прилад!
- Зверніться до сервісного центру!

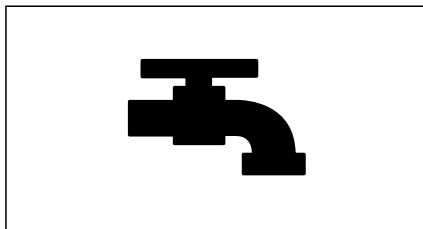
1. Вставте вилку в розетку.



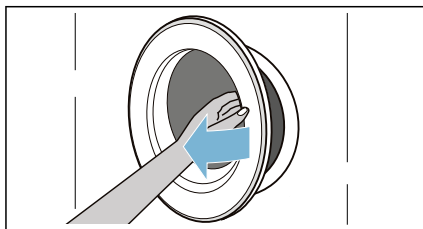
Попередження Небезпека смертельного ураження електричним струмом!

Торкатись елементів під напругою небезпечно для життя.

- Витягаючи вилку з розетки, ніколи не тягніть за кабель.
 - Вставляйте та витягайте вилку лише сухими руками.
2. Відкрийте водопровідний кран.



3. Відчиніть дверцята приладу.



Увімкнення пристрою / вибір програми

Натискайте кнопку ①, доки не засвітиться індикаторна лампа, тоді відпустіть кнопку. Прилад увімкнено.

У заводській конфігурації після першого увімкнення приладу автоматично відображається програма **Бавовна**.

Ви можете скористатися цією програмою або вибрати будь-яку іншу.

Вказівка: Якщо активовано блокування від доступу дітей, його необхідно деактивувати, перш ніж задавати програму.

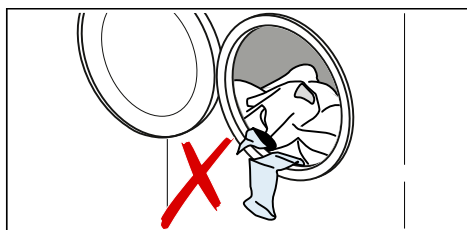
Інформацію про заводські параметри та максимальну кількість білизни для вибраної програми вказано на сенсорному дисплеї.

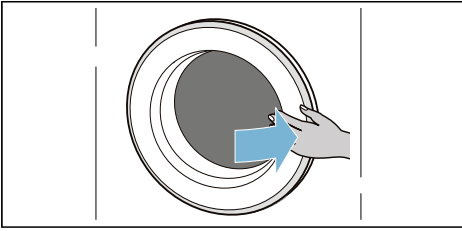
Можна використовувати показані заводські параметри або оптимізувати вибрану програму для завантаженої білизни, змінивши → "Стандартні програмні установки" на сторінці 35 та/ або вибравши → "Додаткові програмні налаштування" на сторінці 36.

Завантаження білизни в барабан

Закладіть білизну.

Зачиніть дверцята.





Вказівки

- Розгорніть і завантажте попередньо розсортовану білизну. Змішайте великі та малі речі. Якщо одночасно прати речі різного розміру, вони краще розподіляються в барабані під час віджимання. Прання окремих речей може призводити до дисбалансу.
- Не перевищуйте вказану максимальну кількість білизни. Перевантаження може погіршити результат прання/сушіння та спричинити змінання тканини. Переконайтеся, що білизну не затиснуто між дверцятами машини та гумовим ущільнювачем, і зачиніть дверцята.

Дозування та завантаження засобу для прання і догляду

Увага!

Пошкодження приладу

Пральні засоби й речовини для попереднього оброблення білизни (плямознищувачі, аерозолі тощо) можуть пошкоджувати поверхні прально-сушильної машини.

Бережіть поверхні прально-сушильної машини від таких засобів. Негайно витирайте вологою ганчіркою будь-які рештки й краплі засобів.

Дозування

Дозуйте пральні й доглядові засоби відповідно до:

- твердості води (її можна дізнатися в місцевого постачальника),

- характеристик, зазначених виробником на етикетці,
- кількості білизни,
- забрудненості.

Заповнювання відділень

1. Витягніть кювету під пральні засоби.



Попередження

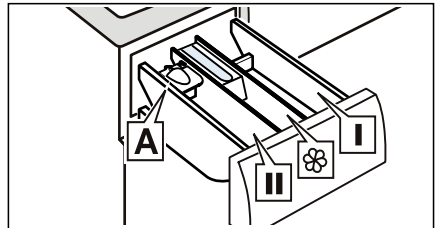
Подразнення очей/шкіри!

Якщо відчинити кювету на пральні засоби під час роботи приладу, пральні й доглядові засоби можуть потрапити назовні.

Відчиняйте кювету обережно.

Якщо пральний або доглядовий засіб потрапив у очі або на шкіру, ретельно помийте місце контакту. Випадково проковтнувши засіб, зверніться по медичну допомогу.

2. Залийте мийний і або очищувальний засіб.



- | | |
|---------------|--|
| Відділення I | Пральний засіб для попереднього оброблення та дезінфікувальний засіб. (Лише якщо в приладі є функція попереднього оброблення та дезінфікування.) |
| Відділення ☼ | Кондиціонер, крохмаль. Не перевищуйте максимальну кількість білизни. |
| Відділення II | Засіб для основного прання, пом'якшувач води, відбілювач, плямознищувач. |
| Відділення A | Для дозування рідкого прального засобу. |

Вказівки

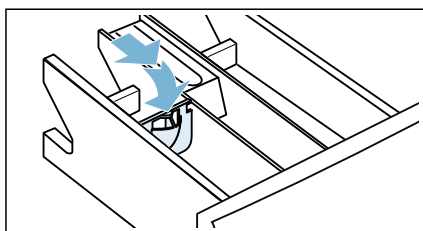
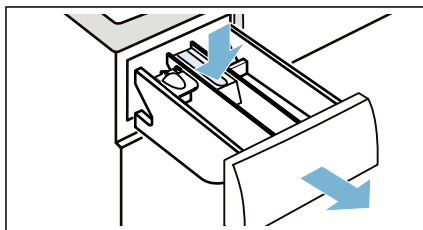
- Дозуючи пральні, допоміжні та доглядові засоби, завжди керуйтеся інструкціями виробників.
- Густі пом'якшувачі та кондиціонери розбавляйте водою. Це допоможе запобігти засміченням.
- Відчиняючи кювету на пральні засоби під час роботи приладу, будьте обережні.

Дозатор А* для рідкого прального засобу

* Залежно від моделі

Щоб відміряти потрібну кількість рідкого прального засобу, установіть дозатор А:


1. Витягніть кювету під пральні засоби. Притисніть вставку й повністю витягніть кювету.
2. Пересуньте дозатор уперед, опустіть і зафіксуйте його.
3. Установіть кювету на місце.



Вказівка: Не використовуйте дозатор для гелевих і порошкових пральних засобів, для програм із попереднім пранням, а також якщо задано «Час до завершення».

Для моделей без дозатора: залийте рідкий пральний засіб у відповідне відділення та помістіть його в барабан.


Запуск програми

Торкніться й утримуйте кнопку  1~2 секунди, потім відпустіть кнопку. Програма запускається і двері приладу заблоковані.

Час до завершення відображається на сенсорному дисплеї, запускається зворотний відлік, поки не запуститься програма. Після запуску програми прання відображається тривалість програми. Перебіг програми також відображається на дисплеї.

→ "Сенсорний дисплей" на сторінці 26


Вказівка: Розпізнавання піни

Якщо на дисплеї відображається  символ, прилад розпізнав надмірну кількість піни у воді та автоматично запустив додаткове ополіскування для видалення піни.

Якщо потрібно блокувати програму для запобігання випадковому її коригуванню, можна обрати блокування від доступу дітей.




Блокування від доступу дітей

Щоб запобігти випадковому зміні параметрів програми, прилад можна заблокувати. Для цього активуйте блокування від доступу дітей.

Щоб **активувати/деактивувати** блокування від доступу дітей, натисніть і втримуйте кнопку  (**3s**).

Активувати блокування від доступу дітей можна так:

Після запуску програми натисніть і 3 секунди втримуйте кнопку  (**3s**).

- Індикатор  (**3s**) світиться: блокування від доступу дітей активовано.
- Індикатор  (**3s**) блимає: якщо натиснути кнопку за активованого блокування від доступу дітей, кнопка  (**3s**) блиматиме.

Вказівка: Коли програма завершиться, з'явиться індикація **End**. Дверцята приладу зачинено. Індикатори ∞ **(3s)** і Ⓢ залишаються ввімкненими, нагадуючи про потребу розблокувати прилад.

Деактивувати блокування від доступу дітей можна так:

Натисніть і втримуйте кнопку ∞ **(3s)**, доки індикатор ∞ **(3s)** не згасне.

Додавання/виймання білизни

Після початку програми можна за потреби додати або вийняти білизну.

Натисніть кнопку ▷⏏. Прилад перевірить, чи можливе дозавантаження.

На дисплей виводиться наступне:

- Символ Ⓢ зникає, дозавантаження можливе.
- Символ Ⓢ підсвічується, дозавантаження неможливе.

Натисніть кнопку ▷⏏ для продовження програми. Програма автоматично продовжить свою роботу.

Вказівки

- Не залишайте дверцята відчиненими надовго під час додавання або виймання білизни, оскільки це може призвести до витікання води.
- З міркувань безпеки дверцята залишаються заблокованими, якщо рівень або температура води зависокі чи обертається барабан. В цей момент неможливо дозавантажити білизну у прилад.

Зміна програми

Якщо ви випадково запустили не ту програму, її можна змінити так:

1. Натисніть кнопку ▷⏏.
2. Виберіть іншу програму.
3. Знову натисніть кнопку ▷⏏. Нова програма запускається з початку.

Вказівка: Якщо програма виконується під час сушіння, призупинити її не можна.

Скасування програми

Для високотемпературних програм прання:

1. Натисніть кнопку ▷⏏.
2. Щоб охолодити білизну, виберіть **Ополіск..**
3. Натисніть кнопку ▷⏏.

Для низькотемпературних програм прання:

1. Натисніть кнопку ▷⏏.
2. Виберіть **Відж..**
3. Натисніть кнопку ▷⏏.

Для програм під час сушіння:

1. Вимкніть прилад.
2. Знов увімкніть прилад.
3. Щоб охолодити білизну, виберіть **My Time + Dry (Сушіння)**.
4. Натисніть кнопку ▷⏏.

Закінчення програми

На сенсорному дисплеї підсвітиться індикатор **End**, а індикатори ▷⏏ і Ⓢ будуть вимкнені.

Якщо ви вибрали Ⓢ, після ополіскування прилад одразу зілле воду, не віджимаючи білизну.

Вказівки

- Якщо до завершення програми сушіння на дисплеї блимає символ **Гаряче**, у барабані висока температура. Програма охолодження барабана виконується, доки температура в барабані не знизиться.

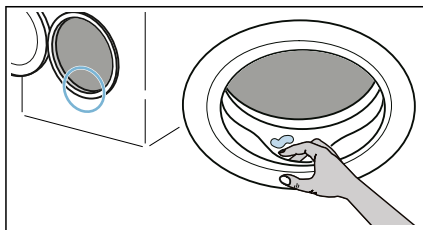
- Якщо вчасно не вийняти білизну, після сушіння запускається процес запобігання зминанню. Цей процес триває приблизно 30 хв. Індикація часу матиме вигляд **0:00**, індикація стану — ☹️. Щоб перервати цей процес, торкніться будь-якого місця сенсорного дисплея; дверцята розблокуються, білизну можна буде вийняти.

Виймання білизни / вимкнення пристрою

1. Натискайте кнопку ①, доки не вимкнеться індикаторна лампа, тоді відпустіть кнопку. Прилад вимкнено.
2. Відчиніть дверцята та вийміть білизну.
3. Закрийте водопровідний кран.
Вказівка: Ця дія необов'язкова для моделей із системою Aqua-Stop.

Вказівки

- Не залишайте жодної речі в барабані. Вони можуть збігтися або знебарвити іншу річ під час наступного прання.
- Вийміть сторонні предмети з барабана й гумового ущільнювача, щоб запобігти ржавінню.
- Насухо витріть гумовий ущільнювач.



- Залиште дверцята й кювету під пральні засоби відчиненими, щоб залишки води могли випаруватися.
- Завжди чекайте, доки програма завершиться, інакше прилад може заблокуватися. Тоді ввімкніть прилад та зачекайте, доки він розблокується.



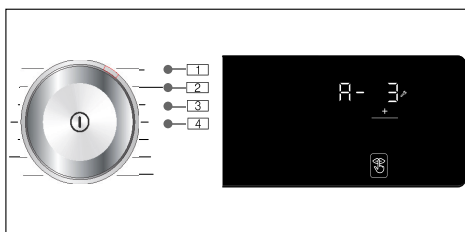
Налаштування пристрою

Автоматичне вимкнення

Якщо приладом довго не користуються (принаймні 20 хвилин, залежно від рівня води в приладі), він автоматично вимкнеться до запуску програми або після її завершення. Щоб увімкнути прилад, знову натисніть кнопку живлення ①.

Базові налаштування

Щоб потрапити до основних параметрів, натисніть і приблизно 3 секунди втримуйте кнопку ⚙️ (**Нічна програма**). На панелі управління з'явиться таке:

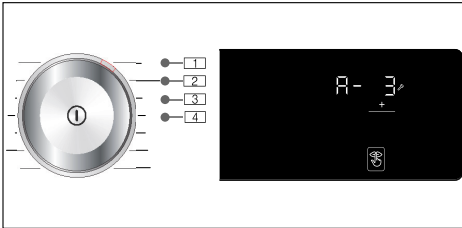


Можна змінити такі основні параметри:

- Гучність завершального сигналу.
- Гучність натискання кнопок.
- Яскравість сенсорного дисплея.
- Увімкнення/вимкнення інформаційного сигналу Очищен. барабана.

Сигнал завершення

Щоб відрегулювати гучність завершального сигналу, виберіть пункт **1** і скористайтеся кнопкою +, приклад: **A-3**.

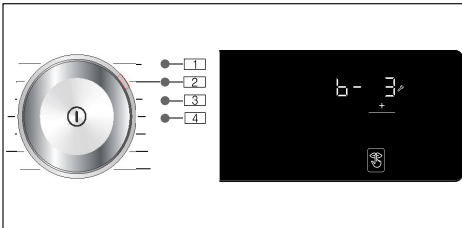


Можливі значення параметра:

- 0 вимк
- 1 тихий
- 2 середній
- 3 гучний
- 4 дуже гучний

Сигнал кнопки

Щоб відрегулювати гучність сигналу натискання кнопок, виберіть пункт **2** й скористайтеся кнопкою +, наприклад **b-3**.



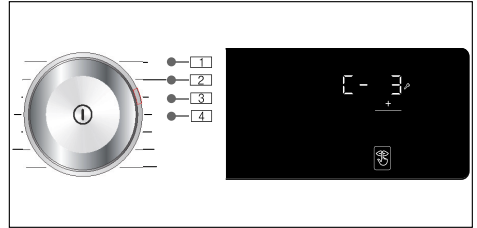
Можливі значення параметра:

- 0 вимк
- 1 тихий
- 2 середній
- 3 гучний
- 4 дуже гучний

Яскравість

Можливі значення параметра: 1—4

Щоб відрегулювати яскравість сенсорного дисплея, виберіть пункт **3** й скористайтеся кнопкою +, наприклад **[-3**.

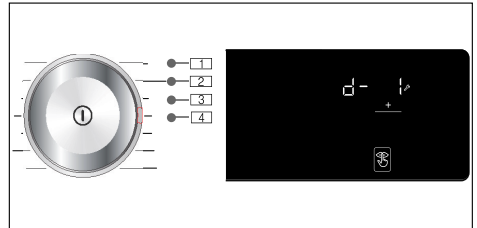


Можливі значення параметра:

- 1 не дуже яскравий
- 2 звичайний рівень яскравості
- 3 яскравий
- 4 дуже яскравий

Увімкнення/вимкнення інформаційного сигналу

Щоб увімкнути або вимкнути інформаційний сигнал, виберіть пункт **4** й скористайтеся кнопкою +, змінюючи стан сигналу **Очищен. барабана**, наприклад **d-i**.



Можливі значення параметра:

- 0 вимк
- 1 увімк

Датчики

Система виявлення незбалансованого завантаження

Автоматична система виявлення незбалансованого завантаження розпізнає дисбаланс та забезпечує рівномірне розподілення білизни шляхом кількаразового запуску й зупинки обертання барабану.

Якщо білизна розподілена надто нерівномірно, частота обертів зменшується або цикл віджимання не виконується з міркувань безпеки.


Вказівка: Рівномірно кладіть у барабан великі та малі речі.

Очищення й технічне обслуговування

Попередження

Ризик для життя!

Торкатись елементів під напругою небезпечно для життя.

Натисніть кнопку  і витягніть вилку з розетки.

Увага!

Небезпека пожежі й вибуху!

Очисні засоби, що містять розчинники (наприклад, розчинники для мийних засобів), можуть виділяти токсичні випари.

Заборонено використовувати очисні засоби, які містять розчинники.

Увага!

Можливе пошкодження приладу!

Очисні засоби, що містять розчинники, наприклад розчинник для чищення, можуть пошкодити поверхні та компоненти в приладі.

Заборонено використовувати очисні засоби, які містять розчинники.

Корпус машини/панель управління

- Одразу ж вимивайте залишки пральних або очищувальних засобів.
- Витріть корпус та панель управління вологою тканиною.
- Не використовуйте губки, ганчірки, що дряпають поверхню, та засоби очищення (очищувач високоякісної сталі).
- Не мийте під струменем води.

Барабан

Застосовуйте засоби для чищення без хлору, забороняється користуватися щіткою зі сталевією щетиною.

Якщо у приладі присутній запах, або для чищення барабану виконайте програму **Очищен. барабана 90°С** без білизни.

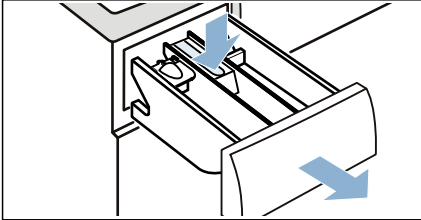
Видалення накипу

Якщо Ви правильно застосовуєте пральний засіб, у використанні засобу для очищення від накипу не буде потреби. У разі необхідності виконуйте вказівки виробника засобу для видалення накипу. Відповідні засоби для видалення накипу можна придбати на нашій веб-сторінці або в сервісній службі.

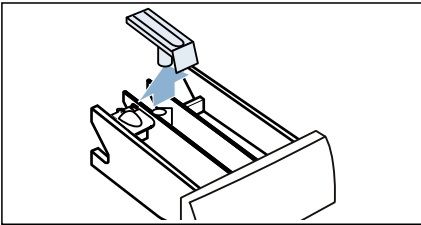
Кювета для прального засобу й корпус

Якщо прилад містить рештки прального засобу або кондиціонера:

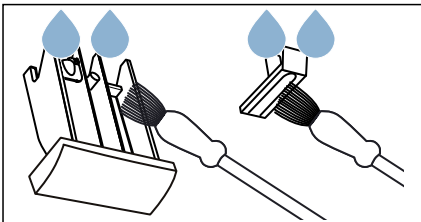
1. Витягніть кювету під пральні засоби. Притисніть вставку й повністю витягніть кювету.



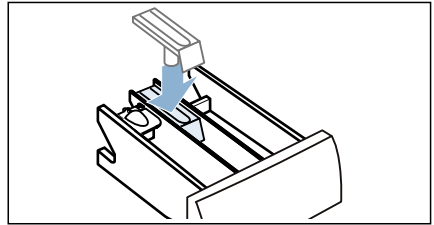
2. Щоб вийняти вставку, відтисніть її догори пальцем.



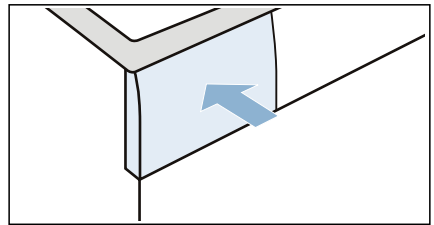
3. Очистьте відділення під пральний засіб і вставку за допомогою води та щітки, а потім просушіть. Очистьте також внутрішність корпусу.



4. Установіть і зафіксуйте вставку (насуньте циліндр на напрямний стрижень).



5. Вставте кювету під пральні засоби.



Вказівка: Залиште кювету відчиненою, щоб залишки води могли випаруватися.

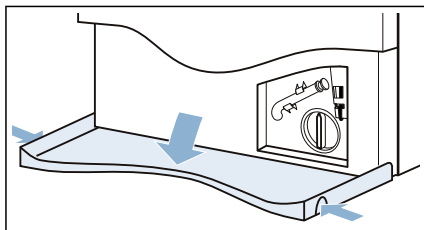
Водовідвідний насос заблоковано.

Вказівка: Закрийте водопровідний кран, щоб унеможливити дальше надходження води та заповнити зливання води помпою.

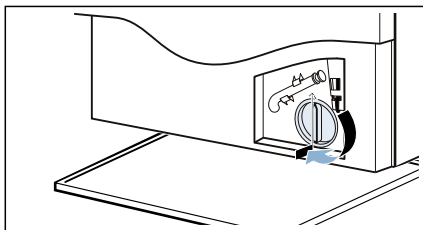
⚠ Попередження **Небезпека опіку!**

Під час високотемпературного прання вода сильно нагрівається. Гаряча вода може спричинити опіки. Спершу дайте воді охолонути.

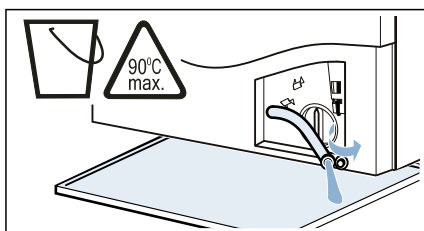
1. Вимкніть прилад. Витягніть вилку з розетки.
2. Відчиніть сервісну кришку.



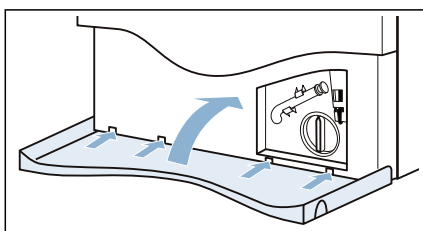
5. Установіть кришку помпи на місце й закрутіть її. Ручка має бути вертикальна.



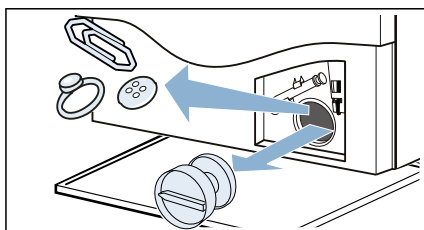
3. Вийміть зливний шланг із тримача. Зніміть ущільнювальний ковпачок і вилийте воду в придатну для цього посудину. Установіть на місце ковпачок і верніть зливний шланг у тримач.



6. Зачиніть сервісну кришку.



4. Обережно відкрутіть кришку помпи; можуть вилитися залишки води. Очистьте внутрішність помпи, нарізь її кришки та корпус. Крильчатка зливної помпи має вільно обертатися.

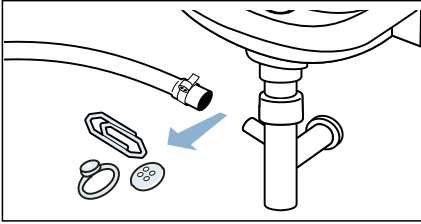


Вказівка: Щоб запобігти витіканню невикористаного прального засобу просто в злив під час наступного прання, залийте у відділення II 1 літр води й запустіть програму **Ополіск./Відж./Відв..**

Зливний шланг на сифоні заблокований

1. Натисніть кнопку ①. Витягніть вилку з розетки.
2. Послабте хомут шланга. Обережно від'єднайте зливний шланг; можуть вилитися залишки води.

3. Прочистьте зливний шланг і патрубок сифона.



4. Приєднайте зливний шланг на місце та зафіксуйте його хомутом.

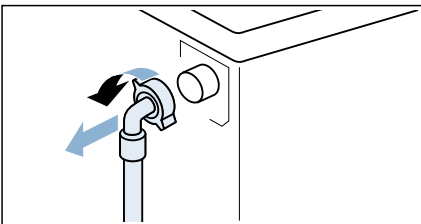
Фільтр на лінії подачі води заблокований

Зниження тиску води в подавальному шлангу:

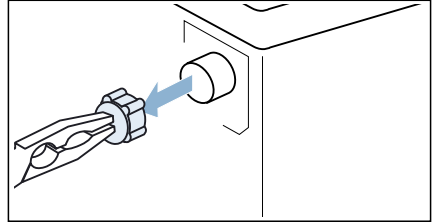
1. Закрийте водопровідний кран.
2. Виберіть будь-яку програму (за винятком **Ополіск./Відж./Відв.**).
3. Натисніть кнопку . Дайте програмі попрацювати приблизно 40 секунд.
4. Натисніть кнопку .
5. Витягніть вилку з розетки.

Чищення фільтрів:

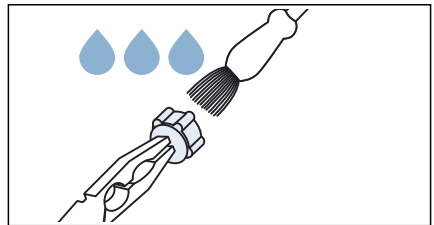
1. Від'єднайте шланг ззаду приладу.



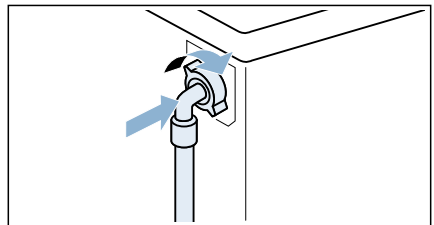
2. Вийміть фільтр за допомогою плоскогубців.



3. Почистьте фільтр щіточкою.



4. Приєднайте шланг та перевірте місце з'єднання на щільність.



Несправності та способи їх усунення

Аварійна зупинка

Наприклад, знеструмлення з якихось причин

Програма продовжується, коли електроживлення відновлюється.

Але якщо треба вийняти білизну, дверцята приладу можна відчинити так:

Попередження **Небезпека опіку!**

Під час високотемпературного прання існує небезпека опіку в разі контакту з гарячою водою та білизною.

Якщо це можливо, дочекайтеся охолодження.

Попередження **Небезпека травмування!**

Доторкання до барабана, коли він ще обертається, може призвести до травмування рук.

Не торкайтеся барабана, який ще обертається.


Зачекайте, доки барабан зупиниться.

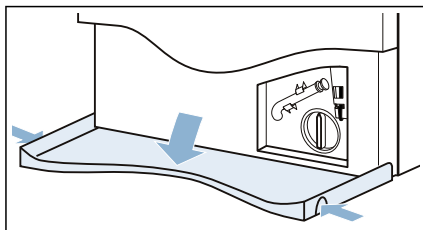
Увага!

Пошкодження водою!

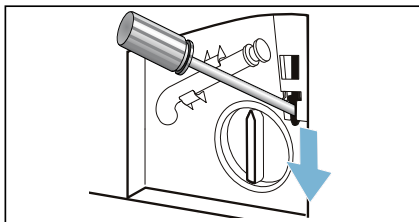
Вода, що потрапляє назовні, може спричиняти шкоду.

Не відчиняйте дверцята, якщо крізь скло видно воду.






1. Натисніть кнопку . Витягніть вилку з розетки.
2. Відчиніть сервісну кришку.





3. Злийте воду. → *Сторінка 45*
4. За допомогою підходящого інструмента потягніть пристрій екстреного розблокування вниз і відпустіть його. Тепер дверцята можна відчинити.






Вказівки на дисплеї

Індикація	Причина/усунення
	<ul style="list-style-type: none"> ■ Швидке блимання + сигнал: дверцята відчинено за надто високого рівня води. Зачиніть дверцята, продовжте програму кнопкою  або виберіть програму Відж.. ■ Повільне блимання: замок надто гарячий, щоб можна було відчинити дверцята. Зачекайте приблизно 30 секунд, доки замок дверцят охолоне.
Гаряче	Одразу після виконання програми сушіння відчиняти дверцята не можна через зависоку температуру. Охолодження триває, доки індикація не зникне; тоді можна відчинити дверцята.
	<ul style="list-style-type: none"> ■ Блимання (немає води): чи відкрито водопровідний кран? Чи не засмічено фільтр у лінії підведення води? → "Фільтр на лінії подачі води заблокований" на сторінці 47 Чи не перегнуто або перетиснуто підвідний шланг? ■ Світіння (низький тиск води): інформація до відома. Це не впливатиме на виконання програми. Тривалість програми збільшується.
E:3610	По завершенні програми індикація E:36 чергується з індикацією -10 та Завершено: <ul style="list-style-type: none"> ■ Засмітило зливу помпу. → "Водовідвідний насос заблоковано." на сторінці 45 ■ Засмітило зливний шланг, що веде до сифона. → "Зливний шланг на сифоні заблокований" на сторінці 46
H:95	По завершенні програми індикація H:95 чергується з індикацією Завершено: на етапі сушіння не виявлено води; можливий поганий результат сушіння.
H:32	По завершенні програми індикація H:32 чергується з індикацією Завершено: дисбаланс, віджимання пропущено.
Світиться індикатор  (3s)	Прилад заблоковано від доступу дітей – розблокуйте його.
Світиться індикатор 	Виявлено забагато піни, активовано додатковий цикл прання. Під час наступного прання зменште кількість прального засобу для тієї ж кількості білизни.
Блимає індикатор програми Очищен. барабана	Виконайте програму Очищен. барабана 90°C для чищення барабана й бака та догляду за ними. Вказівки <ul style="list-style-type: none"> ■ Виконуйте цю програму без білизни. ■ Застосуйте пральний порошок або пральний засіб із відбілювачем. Щоб запобігти піноутворенню, використовуйте лише половину рекомендованої виробником кількості прального засобу. Не застосовуйте пральні засоби, призначені для вовни або тонких тканин. ■ Увімкнення/вимкнення інформаційного сигналу Очищен. барабана. → "Увімкнення/вимкнення інформаційного сигналу" на сторінці 43
Інша індикація	Вимкніть прилад, зачекайте п'ять секунд і ввімкніть його знову. Якщо індикація відображається знову, зателефонуйте до сервісного центру.

Несправності та способи їх усунення.

Несправності	Причина/усунення
З приладу витікає вода.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Правильно приєднайте зливний шланг або замініть його. ■ Щільно прикрутіть підвідний шланг.
Прилад не заповнюється водою. Пральний засіб не розподіляється.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Програма не запускається? ■ Чи відкрито водопровідний кран? ■ Чи не засмічено фільтр у лінії підведення води? → "Фільтр на лінії подачі води заблокований" на сторінці 47 ■ Чи не перегнуто або перетиснуто підвідний шланг?
У відділення залито невідповідний пральний засіб або кондиціонер.	<p>Відділення:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Спорожніть і почистьте. 2. Заповніть знову.
Пральний засіб або кондиціонер загуснув у відділеннях.	<p>Почистьте дозатори та заповніть їх знову.</p>
Дверцята не відчиняються.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Чи не заблоковано прилад від доступу дітей? Деактивуйте блокування від доступу дітей. ■ Температура в барабані зависока, щоб відчиняти дверцята. ■ Спрацювала захисна функція. Зупинення програми? ■ Рівень води в барабані зависокий. ■ Дверцята можна відчинити лише пристроєм екстреного розблокування? → "Аварійна зупинка" на сторінці 48
Програма не запускається.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Чи натиснули ви кнопку  або вибрали час  (Час до завершення)? ■ Чи зачинено дверцята? ■ Чи не заблоковано прилад від доступу дітей? Деактивуйте блокування від доступу дітей. ■ Чи не ввімкнено демонстраційний режим? Якщо впродовж 5 секунд після ввімкнення або вимкнення приладу видно індикацію ShoP, прилад перебуває в демонстраційному режимі. Вимкнути демонстраційний режим можна так: <ol style="list-style-type: none"> 1. Вимкніть і знов увімкніть прилад. 2. Дочекайтеся, доки індикація ShoP зникне. 3. Натисніть і щонайменше 5 с утримуйте кнопку . Прилад автоматично вимкнеться. Тепер ним можна користуватися, як зазвичай.
Вода не відводиться.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Чи не засмітило зливу помпу? → "Водовідвідний насос заблоковано." на сторінці 45 ■ Чи не засмітило зливний шланг, що веде до сифона? → "Зливний шланг на сифоні заблокований" на сторінці 46
У барабані не видно води.	<p>Це норма – вода стоїть нижче видимого рівня.</p>

Несправності	Причина/усунення
Результат віджимання незадовільний. Білизна мокра чи надто волога.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Це норма — система контролю дисбалансу перервала віджимання, оскільки білизна розподілилася нерівномірно. Рівномірно розподіліть у барабані великі та малі речі. ■ Чи не вибрано додатковий параметр  (Легке прасування) (залежно від моделі)? ■ Чи не вибрано додатковий параметр  (Нічна програма) або програму Нічна програма (залежно від моделі)? ■ Чи не занизьку швидкість віджимання вибрано?
Віджимання виконується кілька разів.	Це норма — система контролю дисбалансу намагається рівномірно розподілити речі.
Відділення під доглядовий засіб містить залишки води.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Це норма — дія доглядового засобу від цього не погіршується. ■ У разі потреби вийміть вставку. Почистьте кювету та вставте її на місце.
З відділення  не вимито весь засіб.	Вийміть вставку. Почистьте кювету та вставте її на місце.
Програма триває довше, ніж звичайно.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Це норма — система контролю дисбалансу намагається рівномірно розподілити речі. ■ Це норма — спрацювала система виявлення піни, увімкнувся цикл ополіскування.
Тривалість програми міняється під час прання або сушіння.	Це норма — послідовність виконання програми оптимізується відповідно до конкретного процесу прання або сушіння. Тому може змінитися тривалість програми, показана на сенсорному дисплеї.
З кювети може виступати піна.	<p>Забгато прального засобу?</p> <p>Змішайте 1 столову ложку кондиціонера з ½ літра води та залийте у відділення II. (Не стосується туристичного й спортивного одягу та пуховиків!)</p> <p>Зменште дозу прального засобу під час наступного прання.</p> <p>Придбайте малопінний пральний або доглядовий засіб, що підходить для вашої машини.</p>
Запахи й плями в приладі.	<p>Виконайте програму Очищен. барабана 90°C без білизни.</p> <p>Додайте пральний порошок або засіб із відбілювачем.</p> <p>Вказівка: Щоб запобігти піноутворенню, використовуйте лише половину рекомендованої виробником кількості прального засобу. Не застосовуйте пральні засоби, призначені для вовни або тонких тканин.</p>
Голосний шум, вібрація та «пересування» приладу від час віджимання.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Чи вирівняли прилад? → "Вирівнювання" на сторінці 20 ■ Чи зафіксовано ніжки приладу? Зафіксуйте ніжки приладу. ■ Чи знято транспортні кріплення? → "Видалення транспортних кріплень" на сторінці 16
Індикаторні лампи сенсорного дисплея не функціонують під час роботи приладу.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Чи не було знеструмлення? ■ Чи не перегоріли запобіжники? Замініть запобіжники. ■ Якщо ситуація повторюється, зателефонуйте до сервісного центру.
Залишки прального засобу на білизні.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Деякі безфосфатні пральні засоби містять частки, що не розчиняються у воді. ■ Виберіть програму Ополіск. або почистьте випрану білизну щіткою.

Несправності	Причина/усунення
Шум віджимання під час сушіння.	Це – інноваційний процес, так зване термічне віджимання, яке зменшує енергоспоживання під час сушіння.
На білизні знайдено ворсинки.	Виконайте програму Очищен. барабана * (холодну) без білизни й прального засобу, щоб видалити з барабана ворсинки, нагромаджені під час минулого сушіння.
Шум заповнення водою під час сушіння.	У цій прально-сушильній машині використовується конденсаційна технологія; щоб просушити білизну, постійно потрібна вода. Тому не закривайте водопровідний кран аж до завершення сушіння.
Збільшено тривалість сушіння.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Виконайте програму Очищен. барабана * (холодну), щоб видалити з барабана ворсинки, нагромаджені під час минулого сушіння. ■ Якщо температура навколишнього середовища перевищує 30 °C, тривалість сушіння може збільшитися. ■ Недостатня циркуляція повітря в приміщенні може збільшити тривалість сушіння. Провітріть приміщення.
Програма сушіння не запускається.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Не вибрано додатковий параметр сушіння? ■ Дверцята не зачинено як слід?
Речі мнутья.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Тканини мнутья, якщо завантажено забагато речей або вибрано невідповідну програму. Усю потрібну інформацію можна знайти в таблиці програм. ■ Виймайте речі відразу після сушіння; якщо залишити їх у барабані, вони можуть пом'ятися.
Результат сушіння незадовільний (білизна недостатньо суха).	<ul style="list-style-type: none"> ■ По завершенні програми тепла білизна видається вологішою, ніж насправді. Розгорніть білизну й дайте їй охолонути. ■ Надмірна температура навколишнього середовища (понад 30 °C) або неналежне провітрювання приміщення, де стоїть прально-сушильна машина. ■ Віджимання білизни перед сушінням було недостатньо ефективне. Завжди вибирайте найвищу доступну для конкретної програми швидкість. ■ Прально-сушильну машину перевантажено. Дотримуйтеся вказівок таблиці програм щодо максимальної завантаженої кількості й стежте за індикацією завантаженості. Не перевантажуйте прально-сушильну машину, оскільки максимальна дозволена кількість білизни на етапі сушіння менша, ніж на етапі прання. Виправши максимальну кількість білизни, вийміть речі з прально-сушильної машини та розділіть їх на дві партії, перш ніж сушити. ■ Напруга живлення занижка (до 200 В) – забезпечте належне електроживлення. ■ Тиск води занизький. Відповідно до законів фізики, низький тиск води внеможливіює належне й цілковите конденсаування пари. ■ Водопровідний кран закрили під час сушіння. З огляду на використання конденсаційного принципу сушіння не закривайте водопровідний кран під час сушіння, інакше належний результат не гарантовано. ■ Товсті речі з кількох шарів текстилю або речі з грубим наповнювачем добре сохнуть зовні, але не всередині. Через таке зрівнювання процес може тривати довше. Для таких типів речей слід вибирати режим сушіння ☒* (Дуже суха) або My Time з Dry (Сушіння).

Якщо не вдається самостійно усунути несправність (вимкнувши та знову ввімкнувши прилад) або виникла потреба в ремонті, дійте так:

- Вимкніть прилад і витягніть вилку з розетки.
- Закрийте водопровідний кран і зверніться до сервісного центру.



Післяпродажне обслуговування

Якщо ви не можете усунути несправність самостійно, (→ "Несправності та способи їх усунення." на сторінці 50), зверніться до нашої служби післяпродажного обслуговування.

Ми завжди знайдемо рішення, щоб запобігти зайвому виклику технічних фахівців.

Будь ласка, повідомте службі післяпродажного обслуговування номер приладу (E-Nr.) та заводський номер (FD).

E-Nr. _____ FD _____

E-Nr. Номер приладу
FD Заводський номер

Ця інформація наведена (залежить від моделі):

- на внутрішньому боці завантажувального люку
- на зворотному боці пристрою.

Довіряйте досвіду виробника.





Зверніться до нас. Таким чином, ви забезпечите виконання ремонтних робіт кваліфікованим технічним персоналом із використанням оригінальних запасних частин.



Показники споживання

Споживання води й електроенергії, тривалість і залишкова вологість для програми основного прання

(приблизні значення)

Програма	Завантаження	Споживання електроенергії*	Споживання води*	Тривалість програми*
Бавовна 20 °C	10,0 кг	0,39 кВт-год	91 л	3¼ год
Бавовна 40 °C	10,0 кг	1,32 кВт-год	91 л	4 год
Бавовна 60 °C	10,0 кг	1,54 кВт-год	92 л	3¼ год
Бавовна 60 °C + Eco (Еко-режим) **	10,0 кг	1,22 кВт-год	69 л	5¼ год
Бавовна 60 °C + Eco (Еко-режим) (прання)	10,0 кг			
Бавовна + Dry (Сушіння) + Speed (Швидкість) +  * (Дуже суха) (сушіння)***	6,0 кг	6,82 кВт-год	125 л	10½ год
Бавовна 90 °C	10,0 кг	2,70 кВт-год	104 л	3¼ год
Синтетика 40 °C	4,0 кг	0,77 кВт-год	69 л	2 год
Змішані тканини 40 °C	4,0 кг	0,63 кВт-год	50 л	1¼ год
Тонкі тк-ни/Шовк 30 °C	2,0 кг	0,21 кВт-год	35 л	¾ год
 Вовна 30 °C	2,0 кг	0,21 кВт-год	41 л	¾ год
Бавовна + Dry (Сушіння) + Speed (Швидкість) +  (Суха до шафи) (сушіння)	6,0 кг	3,11 кВт-год	38 л	2¼ год
Синтетика + Dry (Сушіння) + Speed (Швидкість) +  (Суха до шафи) (сушіння)	2,5 кг	1,32 кВт-год	21 л	1½ год

Значення визначено відповідно до чинної редакції стандарту EN50229.

* Фактичні показники можуть відрізнятися від зазначених залежно від тиску й твердості води, температури на вході, температури навколишнього середовища, типу, кількості та забрудненості білизни, прального засобу, перепадів напруги та вибраних додаткових функцій.

** Випробовування енергоефективності за європейськими нормами згідно з чинною редакцією стандарту EN50229 та Директиви 96/60/ЄС — прання максимальної дозволеної кількості, холодна вода (15 °C), максимальна швидкість віджимання.

*** Випробовування енергоефективності за європейськими нормами згідно з чинною редакцією стандарту EN50229 та Директиви 96/60/ЄС — прання максимальної дозволеної кількості, холодна вода (15 °C), максимальна швидкість віджимання; сушіння двох партій білизни за два цикли.



Технічні характеристики

Габарити:

848 mm x 598 mm x 620 mm


(висота x ширина x глибина)

Маса:

84 kg

Приєднання до електромережі:

Номінальна напруга: 220-240V, 50 Hz

Мінімальний номінал запобіжника:
()10 A

Номінальна потужність: 1900-2300 W

Тиск води:

100–1000 кПа (1–10 бар)

Контактні дані для всіх країн Ви знайдете у доданому списку сервісних служб.

Robert Bosch Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34
81739 München, GERMANY



9001363240 (9802)